

BAFF
2023
BANGKOK ASEAN
FILM FESTIVAL 2023



BAFF
2023



BANGKOK ASEAN
FILM FESTIVAL 2023

เทศกาล
ภาพยนตร์อาเซียน
แห่งกรุงเทพมหานคร
ครั้งที่ 9

28-31 มีนาคม 2567 | MARCH 28-31, 2024
ณ โรงภาพยนตร์ เอส เอฟ เวิลด์ ซีนีมา เซ็นทรัลเวิลด์
AT SF WORLD CINEMA, CENTRAL WORLD

SF+

พวกเราพลัสแล้ว คุณพลัสยัง



สมัครฟรี!
รับทันทีตั้งแต่พลัสแรก



CONTENT THAILAND

คอนเทนต์ ไทยแลนด์ มุ่งการรวมตัวของหน่วยงานภาครัฐ สมาคม มูลนิธิ และภาคเอกชน ตลอดจนปัจเจกชนที่ส่งเสริมอุตสาหกรรมภาพยนตร์และ วิทยทัศน์ของประเทศไทย ให้เป็นเครื่องมือสำคัญที่มีส่วนพัฒนาประเทศไทย และคนไทยให้มีความสร้างสรรค์ สร้างแรงขับเคลื่อน คือความเข้มแข็งจาก ภายในและเชื่อมโยงกับสากล สร้างความมั่งคั่งผ่านกลไกขับเคลื่อนเศรษฐกิจ ด้วยนวัตกรรม ภูมิปัญญา เทคโนโลยี และความคิดสร้างสรรค์ โดยมี คณะกรรมการภาพยนตร์และวิทยทัศน์แห่งชาติเป็นองค์กรนำร่อง ทำหน้าที่ สนับสนุนการดำเนินงานบูรณาการให้เกิดผลสำเร็จเป็นรูปธรรม

CONTENT THAILAND brings together the skills, strength and resources of Thai government agencies, associations, non-profit organizations, private sector and individuals. Together we will support and build the local creative industry, and promote its content to a world audience. Innovation, knowledge, technology and creativity combine to produce not only valuable content for the international market, but also contribute to economic growth in Thailand. The National Audio-Visual Committee of Thailand shall act as the hub of co-ordination and support for the program, and ensure that "Content Thailand" brings Thai content to the world.

สารประธานกรรมการ ภาพยนตร์และวีดิทัศน์แห่งชาติ

Message from the Chairman of
the National Film and Audio-Visual Committee

“ภาพยนตร์” (Movie) ถือเป็นสิ่งที่ให้คุณค่าแก่ชีวิตของมนุษย์ในฐานะผู้ชมอย่างไร้ขอบเขตและก้าวข้ามพรมแดนของความแตกต่าง โดยไม่มีการจำกัดเพศ ศาสนา เชื้อชาติ หรือความแตกต่างใด ๆ อีกทั้งภาพยนตร์มิได้ให้คุณประโยชน์แก่นมนุษย์เราทุกคนเพียงแคในแง่ของความเพลิดเพลินหรือในทางสุนทรียศาสตร์เท่านั้น แต่ทว่าในทางการทูตเชิงวัฒนธรรม (Cultural Diplomacy) ภาพยนตร์ยังเปรียบเสมือนทูตของแต่ละสังคมและแต่ละวัฒนธรรมที่นำเสนอ ส่งต่อและถ่ายทอดเรื่องราว ความเปลี่ยนแปลงและสะท้อนภาพแห่งยุคสมัย วิถีชีวิต ความเชื่อ และประเพณี ตลอดจนแนวคิดที่หลากหลายไปยังผู้ชมในสังคมและผู้ชมจากวัฒนธรรมอื่น ส่งผลให้เกิดการเผยแพร่วัฒนธรรมและความคิดสร้างสรรค์ เกิดการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ทางความคิดและความเชื่อ รวมถึงเป็นเครื่องมือในการสร้างความเข้าใจอันดีและการยอมรับในความหลากหลายระหว่างกันของผู้ชมทั่วโลก

รัฐบาลโดยกระทรวงวัฒนธรรมได้จัดงานเทศกาลภาพยนตร์อาเซียนแห่งกรุงเทพมหานคร (Bangkok ASEAN Film Festival) มาอย่างต่อเนื่อง โดยในปีนี้ได้จัดขึ้นเป็นครั้งที่ ๙ เพื่อเป็นการส่งเสริมให้ภาพยนตร์เป็นหนึ่งในเครื่องมือของการขับเคลื่อน “Soft Power” ของประเทศ เสริมสร้างความร่วมมือด้านอุตสาหกรรมภาพยนตร์ของกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียนและขยายตลาดภาพยนตร์อาเซียนสู่ระดับนานาชาติ รวมทั้งผลักดันให้อุตสาหกรรมภาพยนตร์และวีดิทัศน์ของไทยเป็นศูนย์กลางในการถ่ายทำ ผลิต เผยแพร่ และจำหน่ายภาพยนตร์และวีดิทัศน์ที่สำคัญของภูมิภาคอาเซียน (Hub of ASEAN) โดยเฉพาะการผลักดันให้กรุงเทพมหานครเป็นศูนย์กลางด้านภาพยนตร์ของภูมิภาค โดยมุ่งหวังให้เทศกาลดังกล่าวนี้ก้าวไปสู่เวทีเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติในระดับสากลต่อไป

A stylized signature in black ink, likely belonging to the Chairman of the National Film and Audio-Visual Committee.

(นายปานปรีย์ พหิทธานุกร)

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ
ประธานกรรมการภาพยนตร์และวีดิทัศน์แห่งชาติ

“Film” is something that goes beyond gender, religion, nationality, and all other borders and providing value to people’s lives as viewers. Film not only provides entertainment and artistic satisfaction, but it also benefits humanity in a variety of ways. However, when film comes to cultural diplomacy, it could be considered as ambassador for every country and culture it represents. As a result, film could also be used to transmit and express stories of change that reflect the image of time, people, beliefs, and customs. This diverse concept connects with viewers within a society and across cultural boundaries, significantly spreads culture and innovative ideas, encourages the sharing of information, viewpoints, and ideas, and serves as a tool for encouraging viewers around the world to embrace and understand diversity.



Over the years, the Government of the Kingdom of Thailand by means of the Ministry of Culture has continuously organized the Bangkok ASEAN Film Festival for nine consecutive years with the main purposes to promote film as a tool of the Thailand’s Soft Power, work with the ASEAN film industry, develop the ASEAN film market internationally and position Thai film industry as a hub for filming, producing, and distributing films throughout the ASEAN region and expand to global film industry. Additionally, the Bangkok ASEAN Film Festival is expected to eventually reach the stage and level of international film festival in the nearest future.

(H.E. Mr. Pampree Bahiddha-Nukara)
Deputy Prime Minister and
Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand
Chairman of the National Film and Audio-Visual
Committee

กำหนดการ
เทศกาลภาพยนตร์อาเซียนแห่งประเทศไทยหนวศ ๒๕๖๖
(Bangkok ASEAN Film Festival 2023)

๒๘-๓๑ มีนาคม ๒๕๖๗

กิจกรรมประกวดการนำเสนอ
โครงการสร้างภาพยนตร์อาเซียน ครั้งที่ ๔
(รอบสุดท้ายที่กรุงเทพมหานคร)

กิจกรรมการจัดฉายภาพยนตร์ในเทศกาลภาพยนตร์
อาเซียนแห่งประเทศไทยหนวศ ๒๕๖๖
ณ โรงภาพยนตร์ เอส เอฟ เวิลด์ ซีนม่า
ศูนย์การค้าเซ็นทรัลเวิลด์

๓๑ มีนาคม ๒๕๖๗

พิธีประกาศรางวัลการประกวดและพิธีปิดเทศกาล
ภาพยนตร์อาเซียนแห่งประเทศไทยหนวศ ๒๕๖๖
ณ โรงภาพยนตร์ เอส เอฟ เวิลด์ ซีนม่า
ศูนย์การค้าเซ็นทรัลเวิลด์

Event Calendar
Bangkok ASEAN Film Festival 2023

March 28-31, 2024

4th Southeast Asian Project Pitch:
SEAPITCH 2023
(Final Presentation at Bangkok)

Film screening, at SF World Cinema,
CentralWorld

March 31, 2024

Awards Ceremony and Closing Ceremony,
at SF World Cinema, CentralWorld

สารบัญ

คณะทำงาน	๖
ภาพยนตร์ปิดเทศกาล	๘
โปรเจกต์ภาพยนตร์ขนาดยาว	๑๐
ภาพยนตร์สั้นอาเซียนสายประกวด	๒๔
ภาพยนตร์สายฉายโชว์	๓๗
ภาพยนตร์ทรงคุณค่า	๕๓
แหล่งที่มา	๕๘

CONTENT

FESTIVAL TEAM	6
CLOSING FILM	8
SEAPITCH (SOUTHEAST ASIAN PROJECT PITCH)	10
ASEAN SHORT FILM COMPETITION	24
SHOWCASE: ASEAN PLUS	37
ASEAN CLASSIC	53
PRINT SOURCES	58



คณะกรรมการ

จัดโดย กระทรวงวัฒนธรรม

และสมาพันธ์สมาคมภาพยนตร์แห่งชาติ

Organized by Ministry of Culture and National

Federation of Motion Pictures and Contents Associations

FESTIVAL COMMITTEE

ปลัดกระทรวงวัฒนธรรม

Permanent Secretary for Culture

ประธานสมาพันธ์

สมาคมภาพยนตร์แห่งชาติ

Presidente, The National Federation

of Motion Pictures and Contents

Associations (MPC)

ผู้อำนวยการหอภาพยนตร์

(องค์การมหาชน)

Director, Film Archive (Public

Organization)

ผู้อำนวยการกองภาพยนตร์และวีดิทัศน์

สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม

Director of film and Audio-Visual

Division, Office of the Permanent

Secretary, Ministry of Culture

Administration

Coordinator

กองภาพยนตร์และวีดิทัศน์ สำนักงานปลัด

กระทรวงวัฒนธรรม

Audio-Visual Division, Office of

the Permanent Secretary,

Ministry of Culture

พาริส กันเตพา

Paris Kandeve

อโนชัย ตั้งเพชรเดโช

Anochai Tungphetdaecho

สุภาพร เลขมาศ

Supaporn Lekmas

สุมาลี เจ้าสันเทียะ

Sumalee Jaosunthie

PROGRAMMING

Programming Director

พิมพ์กา โตวิระ

Pimpaka Towira

Programmer

ไล เว็จเจ

Selection Committee

ASEAN SHORT FILM COMPETITION

สัณห์ชัย โชติรสเศรณี

Sanchai Chotirosseanee

วิวัฒน์ เลิศวิวัฒน์วงศ์

Wiwat Lertwiwatwongsa

เลอง ปุยเย

**Selection Committee
SEAPITCH (SOUTHEAST
ASIAN PROJECT PITCH)**

ก้อง ฤทธิดี

Kong Rithdee

ประวิทย์ แต่งอักษร

Prawit TaengAksorn

Yuni Hadi

**ASEAN CLASSIC
Programming and
Coordination**

คัดเลือกภาพยนตร์และ

ประสานงานโดย ฝ่ายเผยแพร่
หอภาพยนตร์ (องค์การมหาชน)

Department of Program and
Access, Thai Film Archive
(Public Organization)

**PROGRAMMING OFFICE
Festival Coordinators**

ปารณีย์ เลิศวัฒนาสมบัติ

Paranee Lerdwattanasombat

กชกมล วิจารณ์

Kotkamon Wijara

SEAPITCH Coordinator

ลักษณาพร ทาระพันธ์

Laksanapon Tarapan

Hospitality

พริมา ศิริวสุนธรา

Prima Sirivasuntra

อังก์วรา น้อมนนททรัพย์

Aungvara Nomnunthasab

ศุภิสรา ชูสุทธิ

Supisara Choosut

Print Traffic

สุชาวดี สวนทอง

Suchawadee Suanthong

Technical Manager

ณัฐปคัลภ์ เข็มขาว

Natpakhan Khemkhao

Technical Department

คุณากร แซ่ตั้ง

Kunakorn Saetang

เสาวภา วรรณประภา

Saowapa Wannaprapa

Subtitle Translators

พรพิสุทธิ์ โอสถานนท์

Pornpisuth Osathanond

Public Relation

ชัยวัฒน์ เตยระราชกุล

Chaiwat Teyarajkul

EDITORIAL TEAM

Editor

อรุษา พิสุทธิพันธ์

Arusa Pisuthipan

Design and Layout

พัชรินทร์ เอกอ่อนแสง

Patcharin Eak-onsang

Proofreader

ชนเนตร ลอยครุฑ

Chonnanet Loikroot

Produced by

Extra Virgin Co., Ltd



Morrison

Thailand, France / 2023 / 106 minutes / DCP / Colour / Drama

Director: พุทธิพงษ์ อรุณเพ็ง Phuttiiphong Aroonpheng

Producer: วิทวัส เมฆสุวรรณค์ Mai Meksawan, ชาตีชาย ไชยยนต์ Chatchai Chaiyon

Screenplay: พุทธิพงษ์ อรุณเพ็ง Phuttiiphong Aroonpheng

Cinematographer: นวโรภาส รุ่งพิบูลโสภิษฐ์
Nawarophaat Rungphiboonsophit

Editor: Matthieu Laclau, Yann-Shan Tsai

Music: Christine Ott, Mathieu Gabry

Production Design: ศราวุธ แก้วน้ำเย็น Sarawut Karwnamyen

Starring: จุลจักร จักรพงษ์ Chulachak Chakrabongse, คิตตี้ ชีชา Kitty Chicha,
โจ คัมมิงส์ Joe Cummings

Production Company: Diversion, Mit Out Sound Films



Director:
Phuttiiphong Aroonpheng



เรื่องย่อ: จิมมี่ หนุ่มลูกครึ่งอดีตนักร้องดังซึ่งปัจจุบันผันตัวมาเป็นวิศวกร เขาได้รับมอบหมายไปตรวจงานที่โรงแรมร้างแห่งหนึ่งในภาคอีสาน ณ ที่แห่งนั้นที่เต็มไปด้วยกลิ่นอายของความรุ่งเรืองในอดีตที่เหลือน้ำค้างไว้แต่ซากปรักหักพังหลังหมดยุคทหารจีไอในสงครามเวียดนาม ท่ามกลางความจริงและความฝันที่เขาได้กลับไปค้นพบรากเหง้าตัวตน

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: พุทธิพงษ์ อรุณเพ็ง ปัจจุบันเป็นช่างภาพ นักทำภาพยนตร์อิสระ ผลงานของพุทธิพงษ์เคยเข้าร่วมในนิทรรศการศิลปะและเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติที่สำคัญทั้งที่ยุโรป อเมริกา และเอเชีย ผลงานภาพยนตร์เรื่อง กระเบนราหู ได้รับรางวัลภาพยนตร์ยอดเยี่ยมจากเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติเวนิส ประเทศอิตาลี

Synopsis: Jimmy, a 40-year-old former popstar turned engineer, is sent to the region of his childhood to supervise the renovation of an old hotel. Once settled, Jimmy finds out the once flamboyant hotel has become a ruin, a maze of narrow corridors and a relic of a bygone era.

Director's Biography: Phutti Phong Aroonpheng works as a film director and cinematographer. His films have screened in major film festivals in Europe, America and Asia. His debut feature film as a director "Manta Ray" won the Orizzonti Award for Best Film at the 2018 Venice Film Festival, as well as 11 other international awards.

SEAPITCH

(SOUTHEAST ASIAN PROJECT PITCH)

รับสมัครโปรเจกต์ภาพยนตร์ขนาดยาวโดยคนทำหนังจากประเทศอาเซียน ที่มีไอเดียในการผลิตภาพยนตร์ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับภูมิภาค โดยจำกัดที่ผลงานภาพยนตร์ขนาดยาวเรื่องแรก เรื่องที่สอง หรือเรื่องที่สามของผู้กำกับ โดยโปรเจกต์ที่ผ่านการคัดเลือก ผู้กำกับและโปรดิวเซอร์จะมีโอกาสเข้าร่วมอบรมพิเศษออนไลน์ด้านการนำเสนอโปรเจกต์ (Pitching) กับผู้เชี่ยวชาญระดับนานาชาติ 2 ครั้ง เพื่อเตรียมตัวนำเสนอต่อหน้าคณะกรรมการทรงคุณวุฒิระดับนานาชาติเพื่อเข้าร่วมการประกวด

รางวัล

- SEAPITCH AWARD ผู้ชนะจะได้รับโล่รางวัล และเงินสด 5,000 ดอลลาร์สหรัฐ
- RUNNER-UP PRIZE ผู้ชนะจะได้รับโล่รางวัล และเงินสด 3,000 ดอลลาร์สหรัฐ
- SPECIAL MENTION ผู้ชนะจะได้รับโล่รางวัล และเงินสด 2,000 ดอลลาร์สหรัฐ

The festival opens for submission of feature-length film projects from filmmakers in ASEAN with stories concerning the region. Applicants must be first-, second-, or third-time directors. The director and producer of selected projects will join two sessions of an online workshop on project presentation with international experts to prepare for the pitching session with the jury comprising internationally renowned film professionals.

AWARDS AND PRIZES

- SEAPITCH AWARD: The winner will receive a cash prize of 5,000 USD and a trophy.
- RUNNER-UP PRIZE: The winner will receive a cash prize of 3,000 USD and a trophy.
- SPECIAL MENTION: The winner will receive a cash prize of 2,000 USD and a trophy.



คณะกรรมการโปรเจกต์ภาพยนตร์ขนาดยาว

SEAPITCH JURY

Tran Thi Bich Ngoc

Tran Thi Bich Ngoc ร่วมทำงานในภาพยนตร์ที่ได้รับการยกย่องในระดับนานาชาติหลายเรื่อง เช่น Big Father, Small Father and Other Stories, The Third Wife และ Glorious Ashes ความเชี่ยวชาญของเธอในฐานะโปรดิวเซอร์มีส่วนทำให้ภาพยนตร์เวียดนามประสบความสำเร็จและเป็นที่ยอมรับในระดับโลก นอกจากนี้ Ngoc ยังเป็นผู้ร่วมก่อตั้ง Autumn Meeting ซึ่งเป็นกิจกรรมเวิร์กช็อปภาพยนตร์ระดับนานาชาติที่ช่วยส่งเสริมผู้สร้างภาพยนตร์รุ่นใหม่ในเวียดนามและเอเชียตะวันออกเฉียงใต้มาตั้งแต่ปี 2013 ด้วยความทุ่มเทในการโปรโมตวงการภาพยนตร์เวียดนามทำให้เธอได้รับการยกย่องเป็น 1 ใน 50 ผู้หญิงที่ทรงอิทธิพลมากที่สุดแห่งปี 2019 โดยนิตยสาร Forbes



Tran Thi Bich Ngoc has worked on internationally acclaimed films like “Big Father, Small Father and Other Stories”, “The Third Wife” and “Glorious Ashes”. Her expertise as a producer has contributed to the success and recognition of Vietnamese cinema on a global scale. Ngoc is also a co-founder of Autumn Meeting, an international cinema workshop and event that has supported young filmmakers in Vietnam and Southeast Asia since 2013. Her efforts to promote Vietnamese cinema have earned her recognition as one of Forbes Magazine’s 50 Most Influential Women in 2019

คณะกรรมการโปรเจกต์ภาพยนตร์ขนาดยาว

SEAPITCH JURY

Chartchai Ketnust

ชาติชาย เกษนัส เป็น post-production producer, editor และนักเขียนบทจากประเทศไทย เขาเคยร่วมงานกับภาพยนตร์ไทยคุณภาพหลากหลายเรื่อง ชาติชายมีความใส่ใจอย่างมากต่องานลำดับภาพและได้รับรางวัลลำดับภาพยอดเยี่ยมจากชมรมวิจารณ์บันเทิง จากภาพยนตร์สารคดี Final Score



From Bangkok to Mandalay คือภาพยนตร์เรื่องแรกที่เขาได้มีโอกาสดำเนินทางเข้าสู่พม่าภายหลังประเทศถูกปิดกั้นมาเป็นความลับมาถึงครึ่งศตวรรษ ภาพยนตร์เรื่องนี้เป็นดั่งประตูที่เปิดกว้างให้ผู้ชมภายนอกได้เห็นพม่าอย่างที่ไม่เคยเห็นมาก่อน และได้เป็นภาพยนตร์บ็อกซ์ออฟฟิศอันดับ 1 ในประเทศพม่าเมื่อปีที่แล้ว

Chartchai Ketnust was a post-production producer, editor and writer in Thailand's film industry. He has worked on many of the highest-quality Thai films. Chartchai has a keen interest in editing and was awarded the Best Film Editing Award from the Bangkok Critics Assembly for the feature documentary film "Final Score".

"From Bangkok to Mandalay" is his first feature film that made his journey into Myanmar after the country was shut-down for a half century. The film itself challenges the audience to see Myanmar as never before and it became number one box-office in Myanmar last year.

คณะกรรมการโปรเจกต์ภาพยนตร์ขนาดยาว

SEAPITCH JURY

Izabela Igel

Izabela Igel สำเร็จการศึกษาด้านโปรดิวเซอร์ภาพยนตร์จาก EAVE and Wajda School ภาพยนตร์เรื่องแรกของเธอ Floating Skyscrapers โดย Tomasz Wasilewski ฉายรอบปฐมทัศน์ในเทศกาลภาพยนตร์ Tribeca และได้รับรางวัลสูงสุดในการประกวดสาย East of the West จากเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติ Karlovy Vary และล่าสุดเธอได้โปรดิวซ์ภาพยนตร์เรื่องแรกของเธอ Grzegorz Motda เรื่อง The Hatcher และร่วมโปรดิวซ์ภาพยนตร์ของ Juraj Lehotsky เรื่อง Plastic Symphony ซึ่งภาพยนตร์ทั้งสองได้ฉายเปิดตัวในเทศกาลภาพยนตร์ Black Nights ที่เมืองทาลลินน์



นอกจากนี้เธอยังร่วมโปรดิวซ์ภาพยนตร์เรื่องแรกของเธอ Nelicia Low ในผลงานร่วมของสิงคโปร์-ไต้หวัน-โปแลนด์ ชื่อ “Pierce” และ “Potopa” ภาพยนตร์เรื่องแรกของเธอ Martin Gonda ผลงานร่วมของสโลวาเกีย-เช็ก-โปแลนด์

Izabela เป็นเทรนเนอร์ให้สถาบันภาพยนตร์หลายแห่ง อาทิ Story Lab, Wajda School, Lodz Film School, First Cut Lab ทั้งยังร่วมงานกับ Matthieu Darras ดำเนินงานให้ Full Circle Lab Philippines, Munich Film Up และ Pop Up Film Residency Visegrad

Izabela Igel graduated in film producing from EAVE and Wajda School. Her first feature “Floating Skyscrapers” by Tomasz Wasilewski premiered at the Tribeca Film Festival and went on to win the top prize in the East of the West competition at the Karlovy Vary IFF. Recently she produced Grzegorz Motda’s debut feature “The Hatcher” and co-produced Juraj Lehotsky’s “Plastic Symphony” – both of the films premiered at Black Nights Film Festival in Tallinn.

She is coproducing “Pierce” – Singaporean-Taiwanese-Polish debut film by Nelicia Low and “Potopa” Slovak-Czech-Polish debut film by Martin Gonda. Izabela also serves as a trainer for several institutions: Story Lab, Wajda School, Lodz Film School, First Cut Lab. Together with Matthieu Darras, she co-runs Full Circle Lab Philippines, Munich Film Up! and Pop Up Film Residency Visegrad.

ผู้เชี่ยวชาญในการอบรมพิเศษโปรเจกต์ภาพยนตร์ขนาดยาว

SEAPITCH WORKSHOP EXPERTS

Sophie Bourdon

Sophie Bourdon เริ่มต้นอาชีพด้านโฆษณาที่ DMB&B เอเจนซีสัญชาติอเมริกันในกรุงปารีส Sophie ได้เข้ามาในอุตสาหกรรมภาพยนตร์อย่างรวดเร็วโดยทำหน้าที่เป็นตัวแทนจัดจำหน่าย และที่ MK2 ซึ่งทำให้เธอได้ร่วมงานกับผู้สร้างภาพยนตร์ที่มีชื่อเสียงอย่าง Claude Chabrol, Michael Haneke, Krzysztof Kieslowski และ Abbas Kiarostami



ตั้งแต่นั้นมา Sophie ได้ทำหน้าที่ film facilitator ให้กับอุตสาหกรรมภาพยนตร์ในระดับนานาชาติ โดยสร้างสะพานเชื่อมจับคู่ผู้สร้างสรรค์มีอาชีพข้ามพรมแดนประเทศและทวีปต่างๆ ซึ่งงานส่วนใหญ่ของเธอจะเกี่ยวข้องกับการร่วมผลิตภาพยนตร์ งานเทศกาลภาพยนตร์ รวมถึงรับผิดชอบการฝึกอบรมในฐานะหัวหน้าฝ่ายอุตสาหกรรมและการฝึกอบรมของเทศกาลภาพยนตร์สารคดี Visions du Réel (CH) ทั้งยังรับหน้าที่หัวหน้าของ Open Doors ของเทศกาลภาพยนตร์ Locarno Film Festival (CH) และประธานเจ้าหน้าที่บริหารขององค์กร ACE Producers ในยุโรป

Sophie Bourdon started her career in advertising at the American agency DMB&B, Paris. She quickly joined the film industry working as a sales agent, among others at MK2 where she collaborated with established filmmakers such as Claude Chabrol, Michael Haneke, Krzysztof Kieslowski and Abbas Kiarostami.

Since then, Bourdon has been a film facilitator in the international film industry, building bridges and matching professionals across borders and continents, mostly involved in co-productions, festivals and training as Head of Industry & Training at the non-fiction festival Visions du Réel (CH), Head of Open Doors at Locarno Film Festival (CH) and Chief Executive of the European organization ACE Producers.

ผู้เชี่ยวชาญในการอบรมพิเศษโปรเจกต์ภาพยนตร์ขนาดยาว

SEAPITCH WORKSHOP EXPERTS

Claire Lajoumard

Claire Lajoumard ทำงานในอุตสาหกรรมภาพยนตร์มาตั้งแต่ปี 1989 ตั้งแต่ปี 1990 เธอทำงานเป็น production manager, post-production manager, line producer และ delegate producer เธอเป็นเมนเทอร์ด้าน co-production ระดับนานาชาติให้แก่ PAS-Produire au Sud, Ties That Bind, SEAFIC, Busan Film Academy และ EAVE graduated - Media Program 2000



เธอได้ก่อตั้ง Acrobates Films ในปี 2002 ซึ่งเป็นบริษัทผลิตภาพยนตร์ในกรุงปารีสที่มุ่งเน้นการร่วมผลิตภาพยนตร์สาย Arthouse ในระดับนานาชาติ โดยมีผลงานล่าสุด อาทิ The Winter Within โดย Aamir Bashir ชนะรางวัล Audience Award ที่ Busan New Currents 2022 และรางวัล Audience Award จาก Three Continents Film Festival

Claire Lajoumard has been working in the film industry since 1989. Since 1990, she has been working as production manager, post-production manager, line producer and delegate producer. She is a mentor on International co-production at PAS-Produire au Sud, Ties That Bind, SEAFIC, Busan Film Academy and EAVE graduated - Media Program 2000.

She set up Acrobates Films in 2002, a Paris-based film production company mainly dedicated to international co-productions of Arthouse films.

Last titles are “The Winter Within” by Aamir Bashir won the Audience Award from Busan New Currents 2022 and the Audience award in the Three Continents Film Festival.

SEAPITCH

(SOUTHEAST ASIAN PROJECT PITCH)

A Ballad of Long Hair

Indonesia, Singapore

The Intruder

Indonesia

The Nesting Hour

Indonesia

The Passport

Malaysia

**The Silence and Stealth of
a Hungry Cat**

The Philippines

Weed Season

Thailand

What the /hel/

Vietnam



A Ballad of Long Hair

Status: In development

Total Budget: \$1,100,000

Country: Indonesia, Singapore

เรื่องย่อ: เด็กหนุ่มอินโดนีเซียเชื้อสายจีนคนหนึ่ง มีผมวิเศษที่ยาวขึ้นครึ่งเซนติเมตรทุกคืน ซึ่งเขาได้รับการสืบทอดมาจากแม่ที่เป็นแม่มด ด้วยผมยาวสลวยอันน่าหลงใหลช่วยให้เขายืนหยัดต่อการกดขี่ที่จุดประกายการต่อสู้ของหนุ่มสาวเพื่อท้าทายอำนาจอันเป็นความเคลื่อนไหวที่ทรงพลังเพื่อต่อต้านรัฐบาลทุจริต

ผู้กำกับภาพยนตร์: Giovanni Rustanto เป็นผู้กำกับที่จบการศึกษาจาก Prague Film School and FIOFA สาขาของสถาบัน FAMU ภาพยนตร์สั้นของเขาเรื่อง Lily of the Valley ฉายเปิดตัวครั้งแรกในเทศกาลภาพยนตร์ Oscar-qualifying Urban World Film Festival

โปรดิวเซอร์ภาพยนตร์: Annisa Adjam เป็นโปรดิวเซอร์ชาวอินโดนีเซียและเป็นซีอีโอของ Sinema 5 ภาพยนตร์สั้นเรื่องล่าสุดของเธอเรื่อง Sawo Matang ได้ฉายรอบปฐมทัศน์ที่เทศกาลภาพยนตร์นานาชาติโทรอนโต

Fran Borgia เป็นผู้ก่อตั้ง Akanga Film Asia และเป็นโปรดิวเซอร์ให้ภาพยนตร์เรื่อง A Lullaby to the Sorrowful Mystery, A Land Imagined, Yuni และ Tiger Stripes



Synopsis: An Indonesian-Chinese youth possesses a magical hair that grows half a centimeter every night that was inherited from his witch mother. With his mesmerizing long hair, he stands against oppressive forces that sparks a youth rebellion that challenges toxic masculinity and a potent movement against the corrupt government.

Director: Giovanni Rustanto is a director who studied at Prague Film School and FIOFA, a branch of FAMU. His short film "Lily of the Valley" premiered at the Oscar-qualifying Urban World Film Festival.

Producers: Annisa Adjam is an Indonesian producer and the CEO of Sinema 5. Her recent short "Sawo Matang" is premiering at Toronto International Film Festival.

Fran Borgia is the founder of Akanga Film Asia and the Producer of "A Lullaby to the Sorrowful Mystery", "A Land Imagined", "Yuni" and "Tiger Stripes".



The Intruder

O Intruso

Status: In development

Total Budget: \$687,170

Country: Indonesia

เรื่องย่อ: ภรรยาจ้องใจรับชายแปลกหน้าผู้มีรูปร่างหน้าตาคล้ายคลึงกับลูกชายที่หายไปของเธออย่างน่าประหลาด เพื่อจุดประกายจิตวิญญาณแห่งการต่อสู้ของขบวนการก่อความไม่สงบที่ได้รับการสนับสนุนจากครอบครัวของเธอ โดยไม่รู้เลยว่าชายคนนี้เป็นสายลับของศัตรู

ผู้กำกับภาพยนตร์: Theo Rumansara กำกับภาพยนตร์เรื่องแรก ชื่อ Orpa ซึ่งนับเป็นภาพยนตร์ขนาดยาวเรื่องแรกที่ทำกับโดยชาวปาปัวพื้นเมือง Orpa ประสบความสำเร็จได้รับรางวัล Best Performance Awards จากเทศกาล Jogja-NETPAC Asian Film Festival (JAFF) ในปี 2022 และรางวัล AICEF จากเทศกาล Balinale Film Festival ในปี 2023 Orpa มีกำหนดฉายใน 12 เทศกาลภาพยนตร์ทั่วโลก

โปรดิวเซอร์ภาพยนตร์: Axel Hadiningrat ในฐานะโปรดิวเซอร์ของ Orpa ตั้งเป้าที่จะร่วมโปรเจกต์ครั้งใหม่กับ Theo Rumansara ผู้กำกับภาพยนตร์ชาวปาปัวผู้เก่งกาจเพื่อสร้างภาพยนตร์เรื่องที่สอง

Giovanni Rahmadeva เป็นโปรดิวเซอร์เพลงและภาพยนตร์ที่อินโดนีเซีย ปัจจุบันเขากำลังพัฒนาโปรเจกต์ภาพยนตร์แนวเฟมินิสต์สองขั้ว เรื่อง The Heirlooms ร่วมกับผู้กำกับหญิงมือใหม่ Devina Sofiyanti

Synopsis: A wife deliberately adopts a stranger with uncanny resemblances with her missing son into her household to reignite the spirit of the insurgent movement supported by her family, unaware that he is the enemy's spy.



Director: Theo Rumansara's first fiction feature-length "Orpa" is the first film ever directed by a native Papuan won the Best Performance Awards in 2022 Jogja-NETPAC Asian Film Festival (JAFF) and AICEF Prize in the 2023 Balinale Film Festival. It is set to travel across 12 film festivals.

Producers: Axel Hadiningrat, as the producer of "Orpa", aims to proceed with an upcoming project alongside groundbreaking Papuan film director Theo Rumansara, in what will be their second feature film in collaboration together.

Giovanni Rahmadeva is a music and film producer, based in Indonesia. Now he is developing Devina Sofiyanti's first feminist-horror feature "The Heirlooms".

The Nesting Hour

Status: In development

Total Budget: \$523,250

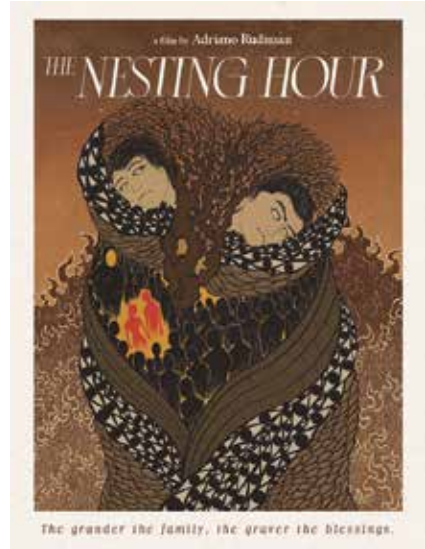
Country: Indonesia

เรื่องย่อ: มีอา ศิลปินแกะสลักไม้ได้แต่งงานเข้าบ้านตระกูลต้นผู้ร่ำรวย เธอปรารถนาชีวิตที่ปลอดภัยจากภาระแบบดั้งเดิม แต่กลับค้นพบความลับของครอบครัวนี้ที่ตามหลอกหลอน นั่นคือข้อตกลงกับญิน ที่ต้องการทายาทเพื่อสืบทอดความรุ่งเรืองของตระกูล การต่อต้านของเธอก่อให้เกิดพลังเร้นลับที่นำไปสู่ความเปลี่ยนแปลงอันน่าเศร้า พร้อมการคลี่คลายเรื่องมรดกประจำตระกูล

ผู้กำกับภาพยนตร์: Adriano เป็นนักเขียนบทและผู้กำกับที่มีประสบการณ์มากกว่า 10 ปีในอุตสาหกรรมภาพยนตร์และโฆษณา ปัจจุบันเขาทำงานเป็น in-house director ของบริษัท Visinema Pictures โดยมีลูกค้ามากมายตั้งแต่ Honda, Blibli ไปจนถึง 88rising

โปรดิวเซอร์ภาพยนตร์: Hanna เป็นโปรดิวเซอร์ชาวชวาตะวันออกซึ่งเคยทำงานซื้อสื่อให้ภาพยนตร์มากกว่า 7 เรื่องทาง Netflix ต่อมาจึงรับหน้าที่เป็นโปรดิวเซอร์ให้ภาพยนตร์เรื่อง “Arini by Love.inc” ในปี 2022 ปัจจุบันเธอกำลังโปรดิวซ์และพัฒนาโปรเจกต์ภาพยนตร์และซีรีส์หลายเรื่องให้ Bioskop Online ซึ่งเป็นบริการวิดีโอออนไลน์ของอินโดนีเซีย

Synopsis: Mia, a wood-carving artist marrying into the affluent Tan family, desires a life free from traditional burdens, but uncovers a haunting family secret: a pact with a Djinn requiring an heir for continued prosperity. Her resistance triggers supernatural forces, leading to a tragic transformation and the unraveling of the family's legacy.



Director: Adriano Rudiman is a writer-director who has over 10 years of experience in the film and advertising industry. He currently works as an in-house director for Visinema Pictures, with a range of clients from Honda, Blibli to 88Rising.

Producer: Hanna is an East-Javanese producer who was a media buyer for more than seven feature films available now on Netflix until working as producer in her feature length film debut “Arini by Love.inc” in 2022. She is currently producing several upcoming feature films and series in development under Bioskop Online, Indonesia’s Video On Demand service.



The Passport

Status: Script Development
& Financing
Total Budget: \$600,300
Country: Malaysia

เรื่องย่อ: ภาพยนตร์แนวมิวสิคัลที่เล่าเรื่องราวชีวิตของครอบครัวชนชั้นแรงงานชาวอินเดียผ่านสายตาของ กัลกี ลูกสาวผู้คลั่งไคล้ดนตรีฟังก์ร็อก ที่มีโดนผลกระทบเต็มๆ จากความคาดหวังทางวัฒนธรรมทั้งในและนอกบ้าน เมื่อใดก็ตามที่สิ่งต่างๆ อยู่เหนือการควบคุมจนเธอต้องตกอยู่ในภาวะกลืนไม่เข้าคายไม่ออกอย่างแรง จิตใต้สำนึกก็จะเข้ามาครอบงำแล้วเรียกเพื่อนในจินตนาการของเธอออกมา

ผู้กำกับภาพยนตร์: Ananth Subramaniam เป็นผู้สร้างภาพยนตร์ชาวมาเลเซียเชื้อสายทมิฬ เขามักนำเสนองานที่ซับซ้อนหลากหลายเพื่อเจาะลึกถึงอัตลักษณ์อันซับซ้อนของครอบครัวและบรรพบุรุษ เขาได้รับเลือกให้เข้าร่วมในโครงการภาพยนตร์ที่มีชื่อเสียงหลายโครงการ

โปรดิวเซอร์ภาพยนตร์: เส้นทางภาพยนตร์ของ Choo Mun Bel เริ่มต้นขึ้นในปี 2009 และในปี 2010 เขาได้ก่อตั้ง Sixtymac Production เพื่อผลิตภาพยนตร์สั้นเรื่องแรกของเขา เขาสร้างชื่อจากภาพยนตร์สั้นสองเรื่องล่าสุด ได้แก่ Liar Land และ The House of Brick and Stone โดย Liar Land ได้รับรางวัล Special Mention จากเทศกาลภาพยนตร์ Locarno Open Doors 2020

Synopsis: A musical that chronicles the life of a working-class Indian family through the eyes of their Punk rock daughter Kalki as she confronts the impact of cultural expectations in and out of home. When things get out of control, Kalki begins to realize that whenever she experiences a strong dilemma, her subconscious takes over, causing her to summon an imaginary friend.



Director: Ananth Subramaniam is a Malaysian filmmaker of Tamil descent. His work often delves into the complex layers of his ancestral identity and family within a multi-layered genre. Subramaniam has been selected to participate in several prestigious film programs.

Producer: Choo Mun Bel's filmmaking journey began in 2009 and founded Sixtymac Production in 2010 produced his first short film. His recent shorts "Liar Land" and "The House of Brick and Stone" gained recognition, with "Liar Land" receiving a Special Mention at Locarno Open Doors 2020.

The Silence and Stealth of a Hungry Cat

Status: Script Development
Total Budget: \$544,590
Country: The Philippines

เรื่องย่อ: การแสดงเดี่ยวของนักบัลเลต์หนุ่มวัย 16 ปี ดึงดูดความสนใจของผู้ชมชายวัย 45 ปี ผู้ไม่มีอะไรโดดเด่นสะดุดตา ในเวลาต่อมา ความหลงใหลของชายคนนั้นก็แปรเปลี่ยนเป็นความหมกมุ่นเกินเหียวยา นำไปสู่แผนการอันชั่วร้ายที่จะจับตัวเด็กหนุ่มเอาไว้

ผู้กำกับภาพยนตร์: Arden Rod Condez เป็นนักเขียนบท โปรดิวเซอร์ และผู้กำกับโทรทัศน์ ภาพยนตร์ และโฆษณา เขากำลังพัฒนาโปรเจกต์ The Silence and Stealth of a Hungry Cat ซึ่งเป็นภาพยนตร์เรื่องที่สองของเขา

โปรดิวเซอร์ภาพยนตร์: Stelle Laguda โปรดิวเซอร์ชาวฟิลิปปินส์จากเมืองมาคาคี ประเทศฟิลิปปินส์ เธอเป็นกรรมการผู้จัดการของ KT House Productions และมีส่วนร่วมในการผลิตผลงานสร้างสรรค์หลายรายการในโครงการร่วมผลิตระดับนานาชาติ

Jo Andrew Torlao เป็นนักพัฒนาและผู้สร้างภาพยนตร์ชาวฟิลิปปินส์จากเมืองอีโลอิโล ประเทศฟิลิปปินส์ เขาทำงานร่วมกับผู้สร้างภาพยนตร์ระดับภูมิภาค พร้อมผลิตและจัดการงานสร้างภาพยนตร์มาตั้งแต่ปี 2016

Synopsis: A 16-year-old ballet dancer, performing in a recital, captures the attention of an inconspicuous 45-year-old man in the audience. As time passes, the man's infatuation transforms into an unhealthy obsession, leading to sinister plans to ensnare the young boy.



Director: Arden Rod Condez is a Filipino writer, producer, and director for TV, films, and ads. He is currently developing his second feature “The Silence and Stealth of a Hungry Cat”.

Producers: Stelle Laguda is a Filipino producer based in Makati, the Philippines. She is the managing director of KT House Productions and has several creative producing involvements in international co-productions projects.

Jo Andrew Torlao is a Filipino development worker and filmmaker based in Iloilo City, the Philippines. He has worked with regional filmmakers and has produced and managed film productions since 2016.



Weed Season

Status: In development

Total Budget: \$254,100

Country: Thailand

เรื่องย่อ: Weed Season เป็นภาพยนตร์สารคดี ลูกผสมที่เจาะลึกเรื่องราวของกัญชา ถ่ายทำในประเทศไทยเป็นหลักหลังนโยบายกัญชาถูกกฎหมาย ในปี 2022 ภาพยนตร์เรื่องนี้จะสำรวจกระบวนการเติบโตของศาสตร์แห่งการบริโภค และการเมืองไทยที่เกี่ยวข้องกับกัญชาในระหว่างการเลือกตั้งปี 2023

ผู้กำกับภาพยนตร์: สรยศ ประภาพันท์ เป็นผู้สร้างภาพยนตร์อิสระ เขาได้กำกับภาพยนตร์สั้นหลายเรื่องที่ได้รับการฉายในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติหลายแห่ง ภาพยนตร์ขนาดยาวเรื่องแรกของเขา Arnold is a Model Student ได้รับเลือกให้เข้าร่วมเทศกาลภาพยนตร์โลคาร์โนในปี 2022

โปรดิวเซอร์ภาพยนตร์: ณัฐวัฒน์ อรรถสวัสดิ์ เป็นผู้สร้างภาพยนตร์อิสระ เขามีส่วนร่วมในโปรเจกต์ภาพยนตร์อิสระของไทยหลายเรื่อง เช่น Krabi 2562 และ By the Time It Get Dark นอกจากการทำงานในอุตสาหกรรมภาพยนตร์และวิดีโอแล้ว ณัฐวัฒน์ยังเป็นสมาชิกของสมาคมกัญชาแห่งประเทศไทยอีกด้วย

Synopsis: Weed Season is a hybrid documentary, exploring cannabis scenes mainly in Thailand after its legalization in 2022. The film explores the process of growing, the science of consuming and the Thai politics that concern cannabis during the 2023 election.



Director: Sorayos Prapapan is an independent filmmaker. He has directed several short films which have been screened at many international film festivals. His first feature film “Arnold is a Model Student” was selected for the 2022 Locarno Film Festival.

Producer: Nuttawat Attasawat is an independent filmmaker. He was involved in many Thai independent projects such as “Krabi 2562” and “By the Time It Get Dark”. Beside working in the film and video industry, Nuttawat is also part of the Cannabis Association in Thailand.

What the /hel/

Status: Script Development

Total Budget: \$620,000

Country: Vietnam

เรื่องย่อ: ในปีวิบัติของหมู่บ้านสูง หมูหยินหยาง ทั้งหมดได้ตายลงไปในช่วงฤดูแล้ง ปีว ชาวบ้านจาก หมู่บ้านต่ำ ค้นพบวิธีเปลี่ยนคนรักของเขา ซึ่งเป็น เพียงหมูธรรมดาๆ ให้กลายเป็นหมูหยินหยางเพื่อใช้ ประกอบพิธีบูชาয়ในเทศกาลเชือดหมู และเพื่อให้ เขาได้รับการยอมรับจากชาวหมู่บ้านสูง

ผู้กำกับภาพยนตร์: Nguyen Thi Xuan Trang เข้าร่วมโครงการ Kyoto Filmmaker Lab และตั้งแต่นั้นมาก็เริ่มผลิตภาพยนตร์สั้นอิสระ สารคดี และ โปรเจกต์ภาพยนตร์

ปัจจุบัน Trang ได้ขยายขอบเขตสายงานของเธอ โดยร่วมเป็นสมาชิกของชุมชนคนทำหนังและ โปรดิิวเซอร์ในระดับนานาชาติ

โปรดิวเซอร์ภาพยนตร์: Ivy Yu-hua Shen เป็น โปรดิิวเซอร์ชาวไต้หวันผู้มีประสบการณ์ในการผลิต และจัดจำหน่ายภาพยนตร์ทั้งในและต่างประเทศ ผลงานการโปรดิิวซ์ของเธอเรื่อง Two Friends ได้รับ เลือกในเทศกาลภาพยนตร์ อย่าง BFI London Film Festival, Goteborg Film Festival, Zlin Film Festival และอื่นๆ

Synopsis: In the unlucky year of the High village, all yin and yang pigs die during a drought. Pheo, a local from the Low village, finds a way to turn his lover, an ordinary pig, into a yin and yang one to be sacrificed for the Pig Slaughtering Festival in order to be initiated into the High village.



Director: Nguyen Thi Xuan Trang joined the Kyoto Filmmaker Lab and since then has started producing some independent short film, documentary and feature projects. Trang has also broadened her horizons and joined the international community of filmmakers and producers.

Producer: Ivy Yu-hua Shen is a Taiwanese producer with experiences in film production, distribution, international sales and acquisition. Her producing feature "Two Friends" was selected in the BFI London Film Festival, the Goteborg Film Festival, the Zlin Film Festival, etc.

ASEAN SHORT FILM COMPETITION

รับสมัครผลงานภาพยนตร์สั้นที่สร้างโดยผู้กำกับหรือโปรดิวเซอร์จากภูมิภาคอาเซียน ความยาวไม่เกิน 30 นาที สร้างขึ้นหลังจากวันที่ 1 มิถุนายน 2565 และยังไม่เคยออกฉายในประเทศไทย โดยภาพยนตร์สั้นที่ผ่านการคัดเลือกจะได้เข้าร่วมประกวด โดยคณะกรรมการตัดสินซึ่งเป็นผู้มีคุณวุฒิด้านภาพยนตร์ 3 ท่านจะพิจารณาให้รางวัล

รางวัล

- BEST ASEAN SHORT FILM ผู้ชนะจะได้รับโล่รางวัล และเงินสด 2,000 ดอลลาร์สหรัฐ
- JURY PRIZE ผู้ชนะจะได้รับโล่รางวัล และเงินสด 1,000 ดอลลาร์สหรัฐ
- SPECIAL MENTION ผู้ชนะจะได้รับโล่รางวัล และเงินสด 500 ดอลลาร์สหรัฐ

The festival opens for submission of short films made by filmmakers in ASEAN. The film must be under 30 minutes, must be completed after 1 June, 2022, and has not been shown in Thailand before. Selected films will be screened in a competition. The jury consists of three respected international film professionals who will award three prizes.

AWARDS AND PRIZES

- BEST ASEAN SHORT FILM: The winner will receive a cash prize of 2,000 USD and a trophy.
- JURY PRIZE: The winner will receive a cash prize of 1,000 USD and a trophy.
- SPECIAL MENTION: The winner will receive a cash prize of 500 USD and a trophy.



คณะกรรมการการประกวดภาพยนตร์สั้นอาเซียน

ASEAN SHORT FILM COMPETITION JURY

Davy Chou

Davy Chou ผู้กำกับและโปรดิวเซอร์ชาวฝรั่งเศส-กัมพูชา อาศัยอยู่ในกรุงพนมเปญ เขาเป็นหลานชายของ Van Chann โปรดิวเซอร์ภาพยนตร์รุ่นบุกเบิกของกัมพูชา ในปี 2011 Davy Chou กำกับภาพยนตร์สารคดีเรื่อง Golden Slumbers ซึ่งผลิตโดย Vucky Films มีเนื้อหาเกี่ยวกับอดีตที่หายไปของภาพยนตร์กัมพูชายุครุ่งเรืองในทศวรรษ 1960 ก่อนที่เขมรแดงจะถูกทำลายไปในปี 1975 ภาพยนตร์เรื่องนี้ได้รับเลือกให้เข้าร่วมเทศกาลภาพยนตร์ Forum Berlineale และ Busan Film Festival

Davy Chou ได้ร่วมก่อตั้งบริษัทผลิตภาพยนตร์สัญชาติฝรั่งเศส Vucky Films ในปี 2009 และบริษัทผลิตภาพยนตร์สัญชาติกัมพูชา Anti-Archive ในปี 2014 โดยมีเป้าหมายเพื่อสนับสนุนและสร้างคนทำหนังชาวกัมพูชาสายเลือดใหม่

Davy Chou is a French-Cambodian director and producer based in Phnom Penh. Grandson of pioneer Cambodian producer Van Chann, Chou directed in 2011 the feature-length documentary “Golden Slumbers”, produced by Vucky Films, which explores the loss memory of the heydays of Cambodian cinema in the 1960s, before its destruction by the Khmer Rouge in 1975. The film was selected at Forum Berlineale and Busan Film Festival.

Chou co-founded French production company Vucky Films in 2009 and Cambodian production company Anti-Archive in 2014, which aims to support the emergence of a new generation of Cambodian filmmakers.



คณะกรรมการการประกวดภาพยนตร์สั้นอาเซียน

ASEAN SHORT FILM COMPETITION JURY

Shireen Seno

Shireen Seno เป็นศิลปินและผู้สร้างภาพยนตร์ที่มีผลงานว่าด้วยเรื่องความทรงจำ ประวัติศาสตร์ และการสร้างสรรค์งานภาพ ซึ่งมักเกี่ยวเนื่องกับแนวคิดเรื่องบ้าน เธอได้รับรางวัล Thirteen Artists Award ประจำปี 2018 จากศูนย์วัฒนธรรมแห่งฟิลิปปินส์ เธอเป็นที่รู้จักจากภาพยนตร์ของเธอที่ได้รับรางวัลจากเทศกาลภาพยนตร์ Rotterdam, Punto de Vista, Shanghai, Olhar de Cinema, Vladivostok, Jogja-NETPAC และ Lima Independiente รวมถึงมีผลงานจัดแสดงในพิพิธภัณฑ์และหอศิลป์ทั่วโลก อาทิ งาน New Director/New Films ที่ Lincoln Center and MoMA และอื่นๆ อีกมากมาย

Shireen Seno is an artist and filmmaker whose work addresses memory, history, and image-making, often in relation to the idea of home. A recipient of the 2018 Thirteen Artists Award from the Cultural Center of the Philippines, she is known for her films which have won awards at Rotterdam, Punto de Vista, Shanghai, Olhar de Cinema, Vladivostok, Jogja-NETPAC, and Lima Independiente and have screened at New Directors/New Films at Film Society of Lincoln Center and MoMA, among others.



คณะกรรมการการประกวดภาพยนตร์สั้นอาเซียน

ASEAN SHORT FILM COMPETITION JURY

Phutti Phong Aroonpheng

พุทธิพงษ์ อรุณเพ็ง ปัจจุบันเป็นช่างภาพ นักทำภาพยนตร์อิสระ ผลงานของพุทธิพงษ์เคยเข้าร่วมในนิทรรศการศิลปะและเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติที่สำคัญทั้งที่ยุโรป อเมริกา และเอเชีย ผลงานภาพยนตร์เรื่อง กระเบนราหู ได้รับรางวัลภาพยนตร์ยอดเยี่ยมจากเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติเวนิส ประเทศอิตาลี

และเขามีผลงานภาพยนตร์ล่าสุดเรื่อง มอริสัน ซึ่งจะออกฉายเร็วๆ นี้

Phutti Phong Aroonpheng works as a film director and cinematographer. His films have screened in major film festivals in Europe, America and Asia. His debut feature film as a director “Manta Ray” won the Orizzonti Award for Best Film at the 2018 Venice Film Festival, as well as 11 other international awards.

He just recently completed his second feature film “Morrison”.



ASEAN SHORT FILM COMPETITION

**Basri & Salma in
a Never-ending Comedy**

Indonesia

Chomp It!

Singapore

**Cross My Heart and
Hope to Die**

The Philippines

Dear You

Thailand

**Did you see the hole
that mom dig?**

Thailand

**Everybody's Gotta Love
Sometimes**

Myanmar, France, Indonesia

FIX ANYTHING

Vietnam

Goodnight Baby

Vietnam

HITO

The Philippines

**Once Upon a Time
There was a Mom**

Myanmar

The Pair of Canaries

Vietnam

Primetime Mother

The Philippines, Singapore

**Season of Rains and
Scallops**

Vietnam

**A Tale of the Crocodile's
Twin**

Indonesia

walk walk

Singapore





Basri & Salma in a Never-ending Comedy

Basri & Salma dalam Komedi yang Terus Berputar

Indonesia / 2023 / 15 minutes / Indonesia, Makassarese

Director: Khozy Rizal

เรื่องย่อ: คู่สามีภรรยาใช้เวลาวันแล้ววันเล่าดูแลและเล่นกับลูกๆ ของคนอื่นโดยไม่มีลูกๆ ของพวกเขาเอง ญาติๆ ก็เข้ามายุ่งกับปัญหาการไม่มีลูกของคนทั้งสอง ความแคลงใจในตัวเองและการเผชิญหน้าอย่างรุนแรงทำให้พวกเขาตระหนักได้ว่าดีแค่ไหนแล้วที่พวกเขาไม่มีลูกเป็นของตัวเอง

ผู้กำกับ: Khozy Rizal เป็นผู้สร้างภาพยนตร์จากเมืองมากัสซาร์ ประเทศอินโดนีเซีย ในปี 2023 เขาได้สร้างภาพยนตร์สั้นเรื่อง Basri & Salma in a Never-ending Comedy ซึ่งฉายรอบปฐมทัศน์โลกในเทศกาลภาพยนตร์เมืองคานส์ ครั้งที่ 76

Synopsis: A husband and wife spend their days entertaining and taking care of other people's children without any of their own. Between meddling relatives, self-doubt and an explosive confrontation, they uncover why they have not been blessed with a child.

Director: Khozy Rizal is a filmmaker based in Makassar, Indonesia. In 2023, he made a short film titled "Basri & Salma in a Never-ending Comedy" which had its world premiere at the 76th Cannes Film Festival.



Chomp It!

Singapore / 2023 / 12 minutes / English

Directors: Mark Chua, Lam Li Shuen

เรื่องย่อ: มนุษย์จระเข้สองคนไปยังสระว่ายน้ำเพื่อคลายร้อน หนึ่งในนั้นดูแตกต่างและพิเศษกว่าคนอื่น ส่วนอีกคนไม่อาจควบคุมความต้องการของตนเองได้

ผู้กำกับ: Mark Chua และ Lam Li Shuen เป็นคู่ดูโอ้ศิลปินและนักสร้างภาพยนตร์ชาวสิงคโปร์ ภาพยนตร์ของพวกเขา มักจะใช้จินตภาพแนวแอบเสิร์ด ความคิดเกี่ยวกับสถานที่ ประวัติศาสตร์ และความปรารถนาอันแปลกประหลาดของมนุษย์ ภาพยนตร์ของพวกเขาได้เข้าฉายในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติหลายแห่ง

Synopsis: Two crocodilian men go to a swimming pool to cool off. One of them is seemingly of a different and special kind. The other is unable to control his desire.

Directors: Mark Chua and Lam Li Shuen are Singaporean filmmakers and artist duo. Their films often employ absurdist imagery, thinking on place, histories and the peculiarity of human desire. Their films have screened at international film festivals.



Cross My Heart and Hope to Die

The Philippines / 2023 / 18 minutes / Tagalog
Director: Sam Manacsa

เรื่องย่อ: มิลา ต้องขัดสนเพราะยังไม่ได้รับค่าจ้างจากที่ทำงาน สิ่งปลอบประโลมใจเดียวของเธอคือความรักผ่านสายโทรศัพท์ที่โทรหาเธอเป็นประจำ แต่คำสัญญาแห่งความหวังอาจนำไปสู่โศกนาฏกรรมและเพลงเศร้า

ผู้กำกับ: Sam Manacsa ทำงานเป็นผู้กำกับศิลป์ในภาพยนตร์ระดับรางวัลหลายเรื่อง Cross My Heart and Hope To Die (2023) ได้รับเลือกให้ฉายรอบปฐมทัศน์ในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติ La Biennale Venice ครั้งที่ 80 ในสายประกวดภาพยนตร์สั้น Orizzonti

Synopsis: Mila struggles as she remains unpaid at work and a love interest becomes a source of comfort through his constant phone calls. But a promise of hope may also lead to tragedy and sad love songs.

Director: Sam Manacsa worked as Art Director on award-winning films. "Cross My Heart and Hope to Die" (2023) was selected to premiere at the 80th La Biennale Venice International Film Festival in the official Orizzonti Short Films Competition.



Dear You

ด้วยรักและอาลัย

Thailand / 2023 / 30 minutes / Thai
Director: Muendaw Kamontum

เรื่องย่อ: ท่ามกลางการแพร่ระบาดของโรคโควิด-19 คุณแม่เลี้ยงเดี่ยวต้องจัดการกับภาระหนี้สินจากภาวะเศรษฐกิจตกต่ำเพียงลำพัง เธอต้องเลือกระหว่างการทำสิ่งที่ถูกต้องกับความอยู่รอดของตัวเอง

ผู้กำกับ: เหมือนดาว กมลธรรม สร้างภาพยนตร์สั้นที่นำเสนอชีวิตของคนธรรมดาในต่างจังหวัดไม่ว่าพวกเขาจะใหญ่หรือเล็กแค่ไหน เพื่อสะท้อนวิถีชีวิตและปัญหาซึ่งส่งผลกระทบต่อจิตใจในชีวิตของพวกเขาซึ่งในภาพยนตร์เธอจะเก็บเอาบริบทและบรรยากาศที่แท้จริงของวิถีคนต่างจังหวัดที่ชาวเมืองกรุงอาจไม่เคยได้สัมผัสมาก่อน

Synopsis: Amid the COVID-19 epidemic, a single mom has to resolve her debt alone due to the economic downturn. She has to choose between doing the right thing and ensuring her survival.

Director: Muendaw Kamontum has been making short films that present the lives of ordinary people in the countryside, reflecting their lifestyle and troubles, no matter how small or big they may be, that affect their choices in life. She captures the real context and atmosphere that city-dwellers may never experience.



Did you see the hole that mom dig?

หมอบุรณ

Thailand / 2023 / 26 minutes / Thai

Director: Pobwarat Maprasob

เรื่องย่อ: ในช่วงวันหยุดสงกรานต์ ผู้กำกับพาครอบครัวกลับไปเยี่ยมบ้านคุณยาย พวกเขาพูดคุยถึงคุณตาที่พวกเขาไม่ค่อยมีปฏิสัมพันธ์มากนักจนกระทั่งคุณตาได้จากไปเมื่อเร็วๆ นี้ ในคืนหนึ่งขณะที่ทุกคนกำลังหลับไหล มีสิ่งลึกลับบางอย่างเกิดขึ้นตรงหน้าพวกเขา

ผู้กำกับ: ภพวิฑู มาประสพ สนใจภาพยนตร์แนวทดลองและแนวอาร์ต-การ์ดที่เน้นการวิพากษ์วิจารณ์สังคมและประวัติศาสตร์ไทย ปัจจุบันเขากำลังเขียนบทเพื่อหาทุนสร้างภาพยนตร์แนวทดลองตามความหลงใหลของเขา

Synopsis: During Songkran holidays in Thailand, the director returns to his grandmother's house with his family. They engage in discussions about grandpa, a person with whom they had limited interaction until his recent passing. In one night, while everyone is sound asleep, something mysterious unfolds before them.

Director: Pobwarat Maprasob is interested in experimental and avant-garde films that are critical of Thai society and history. Now he is writing a screenplay for funding and making a sense of experimental films for his passion.



Everybody's Gotta Love Sometimes

မုတ္တလွတ္လွတ္

Myanmar, France, Indonesia / 2023 /

15 minutes / English, French, Burmese

Director: Sein Lyan Tun

เรื่องย่อ: พิพ เด็กหนุ่มชาวพม่าผู้พ้นจากอดีตอันเลวร้ายและออกตามหารักในปารีส เขาค้นพบความตื่นเต้นของอิสรภาพในการเต้นรำริมแม่น้ำแซน

ผู้กำกับ: Sein Lyan Tun เป็นผู้สร้างภาพยนตร์รุ่นใหม่จากพม่า ปัจจุบันเขาอาศัยอยู่ที่ Recollets Residency ในกรุงปารีส ล่าสุดโปรเจกต์ภาพยนตร์ขนาดยาวเรื่อง The Beer Girl in Yangon ได้รับรางวัลการพัฒนาจาก CNC และ Swiss Films ของโครงการ Locarno Open Doors ปี 2021

Synopsis: Recovering from an abusive past, a Burmese guy named Phyvo is looking for love in Paris. He discovers the excitement of a freedom to dance by the Seine river.

Director: Sein Lyan Tun is an emerging filmmaker from Myanmar, currently residing in Recollets Residency, Paris. "The Beer Girl in Yangon" is his first feature film, which won two Development prizes from CNC and Swiss Films under Locarno Open Doors 2021.



FIX ANYTHING

Gi CŨNG SỬA

Vietnam / 2022 / 15 minutes / Vietnamese

Director: Le Lam Vien

เรื่องย่อ: คืนหนึ่ง พ่อของมินห์โชว์เครื่องจักรที่สร้างขึ้นมาจากเศษเหล็กโดยเขาอ้างว่ามันสามารถลบความทรงจำได้ พ่อของมินห์ต้องการใช้เครื่องจักรนี้ลบหนี้สินที่เขาติดค้างเจ้าของที่ดินและลบปัญหาอื่นๆ ที่เขาก่อขึ้นในอดีต มินห์ถูกลากเข้ามามีส่วนร่วมอย่างไม่เต็มใจ และนี่เองคือจุดเริ่มต้นของปัญหาที่ตามมา

ผู้กำกับ: Le Lam Vien เป็นผู้กำกับภาพยนตร์ชาวเวียดนาม ภาพยนตร์สั้นเรื่องล่าสุดของเขา Fix Anything ได้รับทุนบางส่วนจาก CJ Short Film Contest และได้รับรางวัลผู้กำกับยอดเยี่ยมในสายประกวดภาพยนตร์สั้นของ SGIFF 2022

Synopsis: One night, Minh's dad shows him a machine he has just created from scraps that he claims has the ability to erase memories. Minh's dad wants to use this machine to erase the debt that he owes the landlord and other troubles from his past. Minh is reluctantly dragged into this, and this is where all troubles start.

Director: Le Lam Vien is a Vietnamese film director. Vien's latest short "Fix Anything" was partially funded through the CJ Short Film Contest and then won the Best Director Award - Southeast Asian Short Film Competition at SGIFF 2022.



Goodnight Baby

Ngủ Ngon Em Yêu

Vietnam / 2023 / 18 minutes / Vietnamese

Director: Le Quynh Anh

เรื่องย่อ: ในคืนที่นอนไม่หลับ ซาซาเปิดดูวิดีโอออนไลน์และพบเหตุผลว่าทำไมเธอถึงกลัวการนอนหลับ

ผู้กำกับ: Anh เคยเข้าร่วมในโครงการ Locarno Filmmakers Academy, Open Doors, Rotterdam Lab และอีกมากมาย เธอมักสำรวจความรู้สึกหมกมุ่นจากความเคลื่อนไหวของเศษเสี้ยวความฝัน ความทรงจำ ด้วยการบันทึกออนไลน์ในภาพยนตร์ของเธอ

Synopsis: In her sleepless nights, Gia Gia watches online videos and finds out why she is afraid to fall asleep.

Director: Anh is an alumni of Locarno Filmmakers Academy, Open Doors and Rotterdam Lab, among others. She likes to explore obsessive feelings in the motion of fragments of dreams, memories, online recordings with her films.



HITO

The Philippines / 2023 / 22 minutes / Filipino, Cebuano, Kapampangan, English
Director: Stephen Lopez

เรื่องย่อ: ระหว่างเครื่องปฏิกรณ์นิวเคลียร์และเคอร์ฟิวของกองทัพ जानี เด็กสาววัย 14 ปีผู้อาศัยอยู่ในโลกดิสโทเปียที่เต็มไปด้วยความกดดันและไร้มืดตา ได้ร่วมมือกับ กีเฟอร์ เพื่อนใหม่ซึ่งเป็นปลาตุ๊กตาคู่ใจเพื่อเตรียมการโจมตีอย่างเหนือจริงอันนำมาซึ่งอิสระภาพ

ผู้กำกับ: Stephen Lopez ผ่านการอบรมจาก NAFF Fantastic Film School ปี 2023 และเขาเอาตัวรอดในเมืองไซเบอร์พังค์ดิสโทเปียอย่างกรุงมะนิลาได้ด้วยการเป็นนักบันทึกเสียงอิสระ นักออกแบบเสียง และบางครั้งก็เขียนบทให้กับภาพยนตร์และโฆษณาต่างๆ

Synopsis: Between nuclear reactors and military curfews, 14-year-old Jani lives in a dystopian world oppressively devoid of empathy. Together, she and her slippery new friend Kiefer – the talking catfish – gear up to strike a surreal blow for freedom.

Director: Stephen Lopez is an alumnus of the NAFF Fantastic Film School 2023 and he has survived in the dystopian cyberpunk city of Manila as a freelance Production Sound Recordist, Sound Designer and sometimes Writer for various films and commercials.



Once Upon a Time There was a Mom

မလေးဘာ့ဝ်သို့သိုးဝဲမုလ်

Myanmar / 2023 / 29 minutes / Burmese
Director: Lin Htet Aung

เรื่องย่อ: ในวันรุ่งขึ้นหลังจากที่แม่เสียชีวิต พ่อก็กลับมาเป็นวัยรุ่นอีกครั้งและมีอายุเท่ากับลูกชายของเขา ภาพยนตร์เรื่องนี้พรรณนาถึงเรื่องราวที่ผิดปกติในเชิงเปรียบเทียบโดยนำเสนอประวัติศาสตร์อันลึกซึ้งของประเทศพม่า โดยเล่าเรื่องคู่ขนานไปกับนิทานพระเวสสันดรชาดก

ผู้กำกับ: Lin Htet Aung เป็นผู้สร้างภาพยนตร์ที่เรียนรู้ด้วยตนเอง และเป็นศิลปินแนวtime based media art ที่อาศัยอยู่ในพม่า ภาพยนตร์สั้นของเขาได้รับเลือกในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติอย่าง Rotterdam (IFFR), Internationale Kurzfilmtage Oberhausen

Synopsis: On the day after a mother's death, the father transforms back into his teenager-self, becoming the same age as his son. The film depicts the dysfunctional story metaphorically representing the insightful history of Burma by juxtaposing it with the Vessantara Jātaka tale.

Director: Lin Htet Aung is a self-learned filmmaker and time-based media artist based in Myanmar. His short films have been selected at International Film Festival Rotterdam (IFFR), Internationale Kurzfilmtage Oberhausen and so on.



The Pair of Canaries

Đôi Chim Hoàng Yến

Vietnam / 2023 / 15 minutes / Vietnamese

Director: Huynh Cong Nho

เรื่องย่อ: ขณะเดินไปยังวัดขงจื้อโบราณชายชรารำลึกถึงความสัมพันธ์ฉันทูสาวกับหญิงที่แต่งงานแล้วเมื่อสมัยที่เขายังหนุ่ม ซึ่งตอนนั้นเขาเองก็มีภรรยาแล้วเช่นกัน ทั้งสองจึงต้องจากกันและทิ้งความทรงจำเกี่ยวกับนกคีรีบูนคู่หนึ่งเอาไว้

ผู้กำกับ: Huynh Cong Nho เริ่มต้นเรียนรู้ศิลปะการสร้างภาพยนตร์ด้วยการเรียนรู้ด้วยตัวเอง ผลงานของเขาได้รับแรงบันดาลใจจากภาพยนตร์โดยทดลองว่าภาพวาดจะออกมาเป็นอย่างไร เมื่อเขาเปลี่ยนภาพเคลื่อนไหวให้เป็นภาพนิ่งในขณะที่ยังคงรักษาความเชื่อมโยงระหว่างความคิดและโลกภายในของตัวเอง

Synopsis: An old man, while walking at an ancient temple dedicated to Confucius, recalls his love affair with a married woman when he was young. At that time he was also married, so the two had to part and leave a memory of a pair of canaries.

Director: Huynh Cong Nho started his first approach to art through cinema. His works draws inspiration from his films, experimenting how an image could change when transforming from moving to still pictures, while still maintaining a direct link to his thoughts and inner world.



Primetime Mother

The Philippines, Singapore / 2023 /

15 minutes / Tagalog

Director: Sonny Calvento

เรื่องย่อ: กระบวนการอดิชนของเกมโชว์สุดเอารัดเอาเปรียบกลายเป็นบททดสอบความอดทนและ दौरानของคุณแม่ผู้ทนทุกข์มายาวนานในภาพยนตร์เสียดสีสุดหาญกล้าของ Sonny Calvento

ผู้กำกับ: Sonny Calvento เป็นผู้กำกับ นักเขียนบท และโปรดิวเซอร์จากกรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์ ภาพยนตร์สั้นเรื่องแรกของเขา Excuse Me, Miss, Miss, Miss (2019) กลายเป็นภาพยนตร์สั้นเรื่องแรกของฟิลิปปินส์ในเทศกาลภาพยนตร์ชั้นแดนซ์

Synopsis: The audition process for an exploitative game show becomes the latest test of a long-suffering mother's fortitude and tenacity in Sonny Calvento's bold satire.

Director: Sonny Calvento is a director, writer and producer based in Manila, the Philippines. His first short film "Excuse Me, Miss, Miss, Miss (2019)" became the first Filipino short film in Sundance Film Festival.



Season of Rains and Scallops

mùa mưa với máý con sò

Vietnam / 2022 / 17 minutes /
Vietnamese, English

Director: Bui Hoang Tuyet Huong

เรื่องย่อ: เรื่องราวของแม่และลูกสาวคู่หนึ่งใคร่ครวญถึงชีวิตที่อยู่ไกลบ้านและปรึกษากันถึงเสบียงครั้งที่เหลืออยู่

ผู้กำกับ: Bui Hoang Tuyet Huong ปัจจุบันเขาเป็นนักศึกษาปีสุดท้ายในสาขาการกำกับภาพยนตร์ มหาวิทยาลัยการละครและภาพยนตร์นครโฮจิมินห์

Synopsis: A story about a pair of mother and daughter contemplating life away from home, discussing their provisions.

Director: Bui Hoang Tuyet Huong is currently a final-year student majoring in film directing, University of Theater and Cinema, HCMC.



A Tale of the Crocodile's Twin

Saya di Sini, Kau di Sana

Indonesia / 2022 / 18 minutes /
Indonesian

Director: Taufiqurrahman Kifu

เรื่องย่อ: จระเข้และมนุษย์ต้องอาศัยอยู่ร่วมกันภายในพื้นที่สีแดง (เขตเสี่ยงสึนามิ) ที่นั่นทั้งมนุษย์และจระเข้ต่างใช้ชีวิตอย่างหวาดระแวงซึ่งกันและกัน

ผู้กำกับ: Taufiqurrahman Kifu เป็นศิลปินสื่อผสมที่สร้างงานด้วยการผสมสื่อศิลปะแขนงต่างๆ เข้าด้วยกัน เช่น ภาพวาด ภาพถ่าย เสียงวิดีโอ ภาพยนตร์ และศิลปะการแสดง ในปี 2016 เขาได้ร่วมก่อตั้ง Forum Sudutpandang ซึ่งเป็นกลุ่มศิลปะที่ตั้งอยู่ในเมือง Palu ซึ่งมุ่งเน้นการผลิตสื่อความรู้เกี่ยวกับเมืองที่พวกเขาอาศัยอยู่

Synopsis: Crocodiles and humans must share a living space within the red zone (tsunami-prone zone). There, they live suspiciously of each other.

Director: Taufiqurrahman Kifu is an interdisciplinary artist. In his artistic practice he uses various mediums such as drawing, photography, sound, video, film and performance art. In 2016 he co-founded Forum Sudutpandang, an art collective based in Palu that focuses on reproducing knowledge about the city they live.



walk walk

Singapore / 2023 / 27 minutes / English,
Mandarin, Teochew
Director: Tan Pin Pin

เรื่องย่อ: วิดีโอนี้ใช้การสัมภาษณ์ คลิปจากคลังภาพเก่า และฟุตเทจเอกสารเพื่อบอกเล่าเรื่องราวของผู้หญิงกลุ่มต่างๆ ในสิงคโปร์ที่พูดคุยถึงบทบาทของการเดินในชีวิตตนสำหรับพวกเธอการเดินทางเชื่อมโยงอย่างใกล้ชิดกับอิสรภาพด้วยท่าทางง่ายๆ เช่นการเดินทาง พวกเธอสามารถสร้างพื้นที่ว่างให้กับตัวเองทั้งในเชิงเปรียบเทียบและอย่างแท้จริง

ผู้กำกับ: Tan Pin Pin เป็นผู้กำกับและโปรดิวเซอร์ภาพยนตร์จากสิงคโปร์ ซึ่งเป็นที่รู้จักจากผลงานที่ถามหาแนวคิดของสิงคโปร์ ตั้งแต่การเดินทางข้ามสิงคโปร์เพื่อค้นหาว่าต้องใช้เวลาเท่าไรในการข้ามเกาะ ไปจนถึงการเดินทางรอบโลกเพื่อพูดคุยกับผู้ลี้ภัยทางการเมืองภาพยนตร์ของเธอมักตั้งคำถามถึงช่องว่างในประวัติศาสตร์ ความทรงจำ และการบันทึกสิ่งเหล่านั้น

Synopsis: The video uses interviews, archival clips and documentation footage to profile a range of women from Singapore who discuss the role of walking in their lives. For them, walking connects closely to freedom and a simple gesture like walking can create space, literally and figuratively.

Director: Tan Pin Pin is a Singapore-based film director and producer known for her works interrogating the idea of Singapore. From traversing Singapore to find out how long it takes to cross the island to traversing the world to speak with her political exiles, her films question gaps in history, memory, and its documentation.



SHOWCASE ASEAN PLUS

เพื่อเป็นการสนับสนุนและส่งเสริมผลงานภาพยนตร์ที่สร้างขึ้น
ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และจากประเทศคู่เจรจาใน
เอเชีย (จีน เกาหลีใต้ ญี่ปุ่น และอินเดีย) ได้คัดเลือกภาพยนตร์
ที่โดดเด่นในรอบปี 2565-2566 จากประเทศในกลุ่มสมาชิก
อาเซียน รวม 7 เรื่อง

To promote films made in Southeast Asia and in
Asia Dialogue Partners, the Bangkok ASEAN Film
Festival has selected 7 outstanding films from ASEAN
countries.

Abang Adik

Malaysia

Dreaming & Dying

Singapore, Indonesia

Inside the Yellow Cocoon Shell

Vietnam, Singapore, France, Spain

Morrison

Thailand, France

Nowhere Near

The Philippines, Mexico

Oasis of Now

Malaysia, Singapore, France

Tiger Stripes

Malaysia, Taiwan, Singapore, France,
Germany, the Netherlands, Indonesia &
Qatar





Abang Adik

Malaysia / 2023 / 115 minutes / DCP / Colour / Drama

Director: Jin Ong

Producer: Nicole Teoh, Trini Lam

Executive Producer: Sinje Lee, Alex C. Lo

Screenplay: Jin Ong

Cinematographer: Kartik Vijay, ISC

Editor: Mun Thye Soo

Music: Ryota Katayama, Wen Hung

Production Design: Penny Pei-Ling Tsai, Yong Chow Soon

Starring: Kang-Ren Wu, Jack Tan

Production Company: More Entertainment Sdn Bhd, New Century Southward Development Co., Ltd.



Director:
Jin Ong

เรื่องย่อ: อาบังและอาดีเป็นชาวมลายูโดยกำเนิดแต่กลับไม่มีบัตรประจำตัวประชาชน อาบังพี่ชายเกิดมาเป็นใบ้ และมีเป้าหมายเดียวในชีวิตคือการทำงานหนักพร้อมแสวงหาชีวิตที่มั่นคงในทางกลับกัน อาดี กลับไม่เต็มใจยอมแพ้ต่อโชคชะตา เขาเข้าไปเกี่ยวข้องกับขบวนการค้าบัตรประชาชนปลอม โดยมีเป้าหมายเพื่อหาเงินอย่างรวดเร็ว และหนีไปจากที่นี่พร้อมกับอาบังเจียอิน นักสังคมสงเคราะห์สาวจากองค์กร NGO ผู้ใจดีและกระตือรือร้นพยายามทุกวิถีทางเพื่อช่วยให้พี่น้องได้มีบัตรประจำตัวประชาชนตามกฎหมาย อย่างไรก็ตาม อุบัติเหตุร้ายแรงได้เกิดขึ้นทำให้อาบังและอาดีต้องตกอยู่ในภาวะยากลำบากอีกครั้ง

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: Jin Ong ผู้ก่อตั้ง More Entertainment Sdn Bhd ซึ่งผลิตภาพยนตร์และโทรทัศน์มาตั้งแต่ปี 2008 นอกจากนี้ เขายังทำหน้าที่ curator ของเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติมาเลเซียครั้งที่ 1 และ 2 อีกด้วย ภาพยนตร์เรื่อง Abang Adik ได้รับรางวัล Mirror Fiction Story Award และ FPP Visionary Award จากเทศกาลภาพยนตร์ Golden Horse FPP ในปี 2023 Abang Adik ได้รับรางวัล Audience Award และ the Ecumenical Jury Award จากเทศกาลภาพยนตร์ Fribourg International Film Festival ครั้งที่ 37 หลังจากอยู่ในบทบาทของโปรดิวเซอร์ ภาพยนตร์มาหลายเรื่อง Abang Adik คืองานกำกับภาพยนตร์เรื่องแรกของ Jin

Synopsis: Abang and Adi are native Malaysian but live without ID cards. Abang, the older brother, was born mute and his only goal in life is to work hard and seek a stable life. Adi, on the other hand, is unwilling to give in to his fate and becomes involved in selling fake IDs, aiming to make fast money, and gets away from this place with Abang. Jia En, a kind and enthusiastic NGO girl, makes every effort to help the brothers to apply for a legal identity card. However, a fatal accident then happens and once again places Abang and Adi in dire straits.

Director's Biography: Jin Ong, the founder of More Entertainment Sdn Bhd, has developed film and television productions since 2008. He also served as curator of the first and second Malaysia International Film Festival. "Abang Adik" won the Mirror Fiction Story Award and FPP Visionary Award in Golden Horse FPP in 2020. In 2023, the film won the Audience Award and the Ecumenical Jury Award at the 37th Fribourg International Film Festival. After producing many films, "Abang Adik" is Ong's first attempt as director.



Dreaming & Dying

(Hao jiu bu jian)

Singapore, Indonesia / 2023 / 77 minutes / DCP / Colour / Drama

Director: Nelson Yeo

Producer: Si En Tan, Sophia Sim

Screenplay: Nelson Yeo

Cinematographer: Lincoln Yeo

Editor: Armiliah Aripin

Production Design: Lou Shenna, Mark Chua, Lam Li Shuen

Starring: Doreen Toh, Peter Yu, Kelvin Ho

Production Company: Momo Film Co



Director:
Nelson Yeo



เรื่องย่อ: การกลับมาพบกันอีกครั้งในรอบหลายปีของเพื่อนวัยกลางคนสามคน พวกเขาแต่ละคนต่างเตรียมจะสารภาพความรู้สึกที่ยังไม่เคยเปิดเผยมาก่อน แต่การพักร้อนกลับต้องพลิกผันอย่างน่าประหลาด เมื่ออดีตกำลังจะกลับมาหลอกหลอนพวกเขาอีกครั้ง

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: Nelson Yeo สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาการสร้างภาพยนตร์ ดิจิทัล จากมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีนันทยง เขามีผลงานที่มีความเฉพาะตัว และภาพยนตร์สั้นของเขาได้รับเลือกในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติกว่า 30 แห่งทั่วโลก เช่น Internationale Kurzfilmtage Winterthur, Kurzfilm Festival Hamburg, Cairo International Film Festival และ Taipei Golden Horse Film Festival ส่วนภาพยนตร์ขนาดยาวเรื่องแรกของเขาคือ Dreaming & Dying ซึ่งได้เปิดตัวครั้งแรกในเทศกาลภาพยนตร์โลคาร์โน ในสาย Concorso Cineasti del presente section

Synopsis: Three middle-aged friends reunite for the first time in years. Each of them sets out to confess unexpressed feelings but their vacation takes a surprising turn when the undercurrent of their past lives threatens to resurface.

Director's Biography: Nelson Yeo graduated with a Bachelor of Fine Arts in Digital Filmmaking from Nanyang Technological University in 2011. Yeo has a prolific body of works. His short films have been selected at over 30 international film festivals such as Internationale Kurzfilmtage Winterthur, Kurzfilm Festival Hamburg, Cairo International Film Festival and Taipei Golden Horse Film Festival. His first feature film "Dreaming & Dying" premiered at the prestigious Locarno Film Festival, Concorso Cineasti del presente section.



Inside the Yellow Cocoon Shell

(Bên Trong Vỏ Kén Vàng)

Vietnam, Singapore, France, Spain / 2023 / 178 minutes / DCP / Colour / Drama

Director: Pham Thien An

Producer: Jeremy Chua, Tran Van Thi

Executive Producer: Tran Van Thi

Screenplay: Pham Thien An

Cinematographer: Dinh Duy Hung

Editor: Pham Thien An

Production Design: Pham Thien An, Huynh Phuong Hien

Starring: Le Phong Vu, Nguyen Thi Truc Quynh, Nguyen Thinh, Vu Ngoc Manh

Production Company: JK Film



Director:
Pham Thien An



เรื่องย่อ: เทียนจำใจนำร่างของพี่สะใภ้ที่เสียชีวิตจากอุบัติเหตุมอเตอร์ไซค์ในไซ่ง่อน และ ดาว ลูกชายวัย 5 ขวบของเธอที่รอดชีวิตมาได้อย่างปาฏิหาริย์กลับไปยังบ้านเกิดในชนบท เทียนเริ่มออกตามหาพี่ชายที่หายตัวไปเมื่อหลายปีก่อนเพื่อส่งตัวดาวให้กับเขา ระหว่างทางเขาได้ฝันต่อเนื่องเป็นเรื่องราวอันดงาม ทั้งการพบเจออันน่าตราตรึงได้พินิจความหลังและแรงปรารถนาต้องห้ามที่เขาอดเก็บไว้มานาน

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: Thien An Pham ผู้กำกับภาพยนตร์และนักเขียนบทจากเวียดนาม หลังจากสำเร็จการศึกษาด้านไอที เขาเริ่มสนใจงานสร้างภาพยนตร์ พร้อมเรียนรู้วิธีถ่ายทำและตัดต่อด้วยตัวเอง ภาพยนตร์สั้นเรื่องล่าสุดของเขา Stay Awake, Be Ready ได้รับรางวัล Illy Prize จาก Director' Fortnight ในปี 2019 และได้ฉายในเทศกาลภาพยนตร์ต่างๆ เช่น Clermont-Ferrand, Locarno Open Doors, Busan พร้อมชนะรางวัลมากมาย

Synopsis: A reluctant Thien must take the body of his sister-in-law, who died in a freak Motorcycle accident in Saigon, and her five-year-old son Dao, who miraculously survived the crash, to their hometown in the countryside. Thien begins a search for his older brother who vanished years ago to hand Dao over to him. On the road, Thien has a series of sublime dreams and enthralling encounters that reignite suppressed memories and forbidden desires.

Director's Biography: Thien An Pham is a film director and writer from Vietnam. After graduating in Information Technology, he realized his interest in cinematography and filmmaking by teaching himself how to shoot and edit films. His latest short "Stay Awake, Be Ready" won the Illy Prize at Directors' Fortnight 2019 and was screened at numerous festivals such as Clermont-Ferrand, Locarno Open Doors, Busan and has won other awards.



Morrison

Thailand, France / 2023 / 106 minutes / DCP / Colour / Drama

Director: พุทธิพงษ์ อรุณเพ็ง Phuttiiphong Aroonpheng

Producer: วิทวัส เมฆสุวรรณค์ Mai Meksawan, ชาตีชาย ไชยยนต์ Chatchai Chaiyon

Screenplay: พุทธิพงษ์ อรุณเพ็ง Phuttiiphong Aroonpheng

Cinematographer: นวโรภาส รุ่งพยุสโสภิตฐิ Nawarophaat Rungphiboonsophit

Editor: Matthieu Laclau, Yann-Shan Tsai

Music: Christine Ott, Mathieu Gabry

Production Design: ศราวุธ แก้วน้ำเย็น Sarawut Karwnamyen

Starring: จุลจักร จักรพงษ์ Chulachak Chakrabongse, คิตตี้ ชีชา Kitty Chicha, โจ คัมมิงส์ Joe Cummings

Production Company: Diversion, Mit Out Sound Films



Director:
Phuttiiphong Aroonpheng



เรื่องย่อ: จิมมี่ หนุ่มลูกครึ่งอดีตนักร้องดังซึ่งปัจจุบันผันตัวมาเป็นวิศวกร เขาได้รับมอบหมายไปตรวจงานที่โรงแรมร้างแห่งหนึ่งในภาคอีสาน ณ ที่แห่งนั้นที่เต็มไปด้วยกลิ่นอายของความรุ่งเรืองในอดีตที่เหลือค้างไว้แต่ซากปรักหักพังทั้งหมด ยุคทหารจีไอในสงครามเวียดนาม ท่ามกลางความจริงและความฝันที่เขาได้กลับไปค้นพบรากเหง้าตัวตน

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: พุทธิพงษ์ อรุณเพ็ง ปัจจุบันเป็นช่างภาพ นักทำภาพยนตร์อิสระ ผลงานของพุทธิพงษ์เคยเข้าร่วมในนิทรรศการศิลปะและเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติที่สำคัญทั้งที่ยุโรป อเมริกา และเอเชีย ผลงานภาพยนตร์เรื่อง กระเบนราหู ได้รับรางวัลภาพยนตร์ยอดเยี่ยมจากเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติเวนิส ประเทศอิตาลี

Synopsis: Jimmy, a 40-year-old former popstar turned engineer, is sent to the region of his childhood to supervise the renovation of an old hotel. Once settled, Jimmy finds out the once flamboyant hotel has become a ruin, a maze of narrow corridors and a relic of a bygone era.

Director's Biography: Phuttiphong Aroonpheng works as a film director and cinematographer. His films have screened in major film festivals in Europe, America and Asia. His debut feature film as a director "Manta Ray" won the Orizzonti Award for Best Film at the 2018 Venice Film Festival, as well as 11 other international awards.



Nowhere Near

The Philippines, Mexico / 2023 / 96 minutes / DCP / Colour / Documentary

Director: Miko Revereza

Producer: Shireen Seno

Screenplay: Miko Revereza

Cinematographer: Miko Revereza

Editor: Miko Revereza

Music: Vincent Yuen-Ruiz

Starring: Aurora Fernandez Revereza, Pedro Revereza, Jet Revereza, Bernadette Gutierrez, Matthew Revereza, Matthew So

Production Company: Department of Stateless Images, Los Otros



Director:
Miko Revereza



เรื่องย่อ: Nowhere Near สืบสาวต้นกำเนิดแห่งคำสาปของครอบครัวนี้ที่นับย้อนไปได้ถึงยุคล่มสลายหลังเหตุการณ์ 9/11 ยุคแห่งการยึดครองฟิลิปปินส์ของอเมริกา ไปจนถึงยุคแห่งการพิชิตจิตวิญญาณของจักรวรรดิสเปน ภาพยนตร์เรื่องนี้กินระยะเวลาบันทึกนานหลายปี เพื่อทำความเข้าใจถึงมูลเหตุแห่งการอพยพไปยังสหรัฐอเมริกาของพวกเขา แม้ว่าในท้ายที่สุดแล้ว การผจญภัยครั้งนี้จะเบี่ยงเบนไปจากความคาดหวังของเราก็ตาม

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: Miko Revereza เกิดที่กรุงมะนิลาแล้วเติบโตในสหรัฐอเมริกา เขาศึกษาที่ Bard College ก่อนจะย้ายไปยังประเทศเม็กซิโก เขากำกับภาพยนตร์สั้น เช่น Disintegration 93-96 (2017), Distancing (2019) รวมถึงภาพยนตร์ขนาดยาวเรื่อง No Data Plan (2019) และ The Still Side (2021) ที่เขาร่วมกำกับกับ Carolina Fusilier ภาพยนตร์ Nowhere Near คือผลงานเรื่องล่าสุดของเขา

Synopsis: Through fragmented streams of consciousness, “Nowhere Near” tracks down the origin of a family curse backtracking through the generational harm of the post 9/11 era, the United States occupation of the Philippines and the spiritual conquest of the Spanish Empire. The film is a years-long diary towards understanding the root of their migration to the United States, though ultimately this odyssey deviates far from the expected course.

Director’s Biography: Miko Revereza was born in Manila, and grew up in the United States, where he attended Bard College, before moving to Mexico. He’s the director of the short films “Disintegration 93-96” (2017) and “Distancing” (2019), as well as the features “No Data Plan” (2019) and “The Still Side” (2021), which he directed alongside Carolina Fusilier. “Nowhere Near” is his latest film.



Oasis of Now

Malaysia, Singapore, France / 2023 / 90 minutes / DCP / Colour / Drama

Director: Chia Chee Sum

Producer: Lee Yve Vonn, Fran Borgia, Xavier Rocher, Chia Chee Sum

Screenplay: Chia Chee Sum

Cinematographer: Jimmy Gimferrer

Editor: Chloe Yap Mun Ee, Chia Chee Sum

Music: Teo Wei Yong

Production Design: Ivy Choong Kah Min

Starring: Ta Thi Diu, Aster Yeow Ee, Abd Manaf Bin Rejab

Production Company: theCommonist, Afternoon Pictures, Akanga Film Asia, La Fabrica Nocturna Cinéma



Director:
Chia Chee Sum



เรื่องย่อ: หญิงสาวคนหนึ่งแอบพบกับเด็กหญิงตัวเล็กๆ ที่มุมห้องบันไดในอพาร์ทเมนต์เก่าๆ แห่งหนึ่งในกรุงกัวลาลัมเปอร์ พวกเขาเจอกันเป็นครั้งคราวเพื่อแบ่งปันช่วงเวลาส่วนร่วมกันก่อนจะแยกย้ายกันกลับบ้าน แต่อะไร ๆ อาจไม่เป็นไปอย่างที่เห็น

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: Chia Chee Sum คือผู้สร้างภาพยนตร์ชาวมาเลเซีย เขาเคยเข้าร่วมอบรมที่ Asian Film Academy (ปูซาน), FIRST Training Camp (ซีหนิง) และได้รับรางวัล Talents Tokyo 2020 ภาพยนตร์สั้นของเขา HIGH WAY (2018) ได้รับรางวัล Jury Prize จากเทศกาลภาพยนตร์สั้นนานาชาติปูซาน นอกจากนี้เขายังเป็นผู้ร่วมก่อตั้ง theCommonist บริษัทผลิตภาพยนตร์และแอนิเมชันที่ตั้งอยู่ในมาเลเซียและไทย ภาพยนตร์สารคดีเรื่องแรกของเขา Oasis of Now ได้รับเลือกพัฒนาโปรเจกต์ที่ SEAFIC Southeast Asia Fiction Film Lab และได้นำเสนอที่ Locarno Open Doors Hub, Talents Tokyo และ Berlinale Talent Project Market

Synopsis: A woman is secretly meeting a small girl at the corner of a stairwell in an old Kuala Lumpur apartment. They see each other occasionally here, sharing a moment together before returning separately to their homes, but nothing is quite what it seems.

Director's Biography: Chia Chee Sum is a Malaysian filmmaker, an alumnus of the Asian Film Academy (Busan), FIRST Training Camp (Xining), and recipient of Talents Tokyo 2020 Award. His short film HIGH WAY (2018), won the Jury Prize at the Busan International Short Film Festival. He is co-founder of theCommonist, a film and animation production company based in Malaysia and Thailand. His feature film debut, Oasis of Now, was developed at the SEAFIC Southeast Asia Fiction Film Lab and presented at Locarno Open Doors Hub, Talents Tokyo and Berlinale Talent Project Market.



Tiger Stripes

Malaysia, Taiwan, Singapore, France, Germany, the Netherlands, Indonesia & Qatar / 2023 / 95 minutes / DCP / Colour / Horror

Director: Amanda Nell Eu

Producer: Foo Fei Ling, Patrick Mao Huang, Fran Borgia, Juliette Lepoutre, Pierre Menahem, Jonas Weydemann, Ellen Havenith, Yulia Evina Bhara

Screenplay: Amanda Nell Eu

Cinematographer: Jimmy Gimferrer

Editor: Carlo Francisco Manatad

Music: Gabber Modus Operandi

Production Design: Sharon Chin

Starring: Zafreen Zairizal, Deena Ezral, Piqa

Production Company: Ghost Grrrl Pictures, Flash Forward Entertainment, Akanga Film Asia, Still Moving, Weydemann Bros., PRPL, Kawan Kawan Media



Director:
Amanda Nell Eu



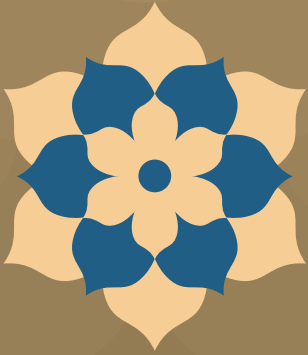
เรื่องย่อ: แซฟฟานในวัย 12 เป็นคนแรกในรุ่นที่เริ่มเข้าสู่วัยแตกเนื้อสาว พร้อมกับค้นพบความลับอันน่าสะพรึงกลัวเกี่ยวกับร่างกายของตัวเอง เมื่อถูกคนรอบข้างรังเกียจแซฟฟานจึงได้กลับ พร้อมเรียนรู้ว่าการที่จะเป็นอิสระได้ เธอจะต้องโอบกอดร่างกายที่เธอกลัว แล้วเติบโตเป็นผู้หญิงที่แข็งแกร่งและภาคภูมิใจ

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: Amanda สำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาโท สาขาการสร้างภาพยนตร์จาก London Film School ภาพยนตร์สั้นของเธอ Lagi Senang Jaga Sekandang Lembu เปิดตัวร่วมประกวดในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติเวนิส พร้อมออกฉายและได้รับรางวัลในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติอื่นๆ อีกมากมาย รวมถึงเป็น Special Mention ในเทศกาลภาพยนตร์สั้นนานาชาติ Clermont-Ferrand ภาพยนตร์สั้นเรื่องถัดมาของเธอ Vinegar Baths ประสบความสำเร็จได้รับรางวัลมากมายจากเทศกาลต่างๆ รวมถึงรางวัลภาพยนตร์สั้นยอดเยี่ยมจาก Scream Asia Horror Shorts Competition และภาพยนตร์เรื่อง Tiger Stripes เป็นภาพยนตร์ขนาดยาวเรื่องแรกของเธอ

Synopsis: The first among her friends to hit puberty, 12-year-old Zaffan discovers a terrifying secret about her body. Ostracized by her community, Zaffan fights back, learning that to be free she must embrace the body she fears, emerging as a proud, strong woman.

Director's Biography: Amanda graduated from the London Film School with a master's degree in filmmaking. Her short film "Lagi Senang Jaga Sekandang Lembu" premiered in competition at the Venice International Film Festival. The film has continued to travel and win awards in many other international festivals, including a Special Mention at the International Short Film Festival Clermont-Ferrand. Her next short film Vinegar Baths has also won several awards in festivals, including Best Picture at Scream Asia Horror shorts competition. "Tiger Stripes" is her debut feature film.

BA
FF



20
23

ASEAN CLASSIC

เพื่อขยายขอบเขตและความเข้าใจในประวัติศาสตร์ภาพยนตร์
ภาพยนตร์ 2 เรื่องในสายคลาสสิกของปีนี้ มีภาพยนตร์
จากประเทศไทย เป็นการเสริมความโดดเด่นของมรดกทาง
วัฒนธรรมจากเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และดินแดนใกล้เคียง

To expand the audience's understanding of film
history, this year's selection includes titles from
Thailand, highlighting a rich trove of heritage films
from Southeast Asia and beyond.

The Adulterer (ชู้)

Thailand

The Adventure of Sudsakorn (สุดสาคร)

Thailand





The Adulterer (ชู้)

Thailand / 1972 / 147 minutes / DCP / Colour / Drama

Director: เปี้ยก โปสเตอร์ Piak Poster

Starring: มานพ อัศวเทพ Manop Asawathep, วันดี ศรีตรัง Wande Sritrang, กรุง ศรีวิไล Krung Sriwilai



Director:
Piak Poster





เรื่องย่อ: ผลงานเรื่องสำคัญของ เปี้ยก โปสเตอร์ ที่ได้รับรางวัลพิเศษในฐานะภาพยนตร์ที่มีเนื้อหาโดดเด่นแปลกแหวกแนวในมหกรรมภาพยนตร์เอเชีย-แปซิฟิก ครั้งที่ 19 เล่าเรื่องราวของ ชายหนุ่มผู้อยู่เพียงลำพังบนเกาะ ที่ได้ช่วยหญิงสาวชื่อ เรียม ไว้จากการจมน้ำ กระทั่งอยู่กินมีลูกด้วยกันวันหนึ่ง เชิงถูกพิษสาหร่ายเข้าที่ตาระหว่างงมหาไข่มุก เรียมจึงต้องไปยังเกาะเพื่อตามหอมารักษา แต่กลับพบ เทพ คนรักเก่า แผนร้ายที่หวังสูญไข่มุกจากเชิงจึงเริ่มขึ้น

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: เปี้ยก โปสเตอร์ หรือชื่อจริง สมบูรณ์สุข นิยมศิริ เป็นหนึ่งในผู้กำกับไทยคนสำคัญของยุค ชื่อของเปี้ยกมาจากอาชีพดั้งเดิมของเขา คือการเป็นนักวาดภาพโปสเตอร์และบิลบอร์ดขนาดใหญ่สำหรับโฆษณาภาพยนตร์ ก่อนที่จะหันมาเข้าสู่วงการเต็มตัวด้วยการกำกับหนังเรื่องแรก โทน ในปี พ.ศ. 2513 ตามด้วย ดวง ในปี 2514 และ ชู ในปี 2515 เปี้ยกได้ชื่อว่าเป็นผู้กำกับคุณภาพที่ยกระดับหนังไทยด้วยสายตาที่แหลมคม ในการสร้างความสนุกสนานและประทับใจผู้ชม มีหนังที่โด่งดังทำเงิน เช่น วัลย์ลวน (2519) รวมทั้งหนังที่ยังอยู่ในความทรงจำผู้ชม เช่น ชู และ สะพานรักสารสิน (2530)

Synopsis: A hothouse drama shot on an idyllic southern island, *The Adulterer* tells the tumultuous love triangle between a secluded fisherman, a young woman whom he rescues from a storm, and her cocky lover who comes to this remote islet to find her. Passion, jealousy and suspense entangle the three characters in a dark human drama, set against the wide-screen expanse of the blue sea. One of Piak Poster's best-known films, *The Adulterer* won a special award at the 19th Asia-Pacific Film Festival in Singapore and was inducted in the National Film Heritage Registry by the Thai Film Archive. *The Adulterer* was restored by the Thai Film Archive in 2022.

Director's Biography: Piak Poster, or Somboonsuk Niyomsiri, remains one of Thailand's best-known filmmakers to this day. His pseudonym came from his first trade: Piak Poster was originally a painter of huge, colorful promotional murals that once dominated the exteriors of Bangkok movie palaces. Piak directed his first film, *Tone*, in 1970, followed by *Duang* (1971) and *Choo* (*The Adulterer*, 1972). With an eye for drama and details, he could pull off both commercially popular films, such as *Wai Onlawon* (1976), and heartbreaking human drama, such as *Saphan Rak Sarasin* (1987).



The Adventure of Sudsakorn (สุดสาก)

Thailand / 1979 / 87 minutes / DCP / Colour / Animation

Director: ปยุต เงากระจ่าง Payut Ngao-krachang

Producer: จีรวรรณ กัมปนาทแสนยาก
Jirawan Kampanatsanyakorn



Director:
Payut Ngao-krachang





เรื่องย่อ: ภาพยนตร์แอนิเมชันไทยเรื่องยาวเรื่องแรก ผลงานชิ้นเอกของ ปยุต เงากระจ่าง เล่าเรื่องที่สร้างจากวรรณคดีไทยเรื่องพระอภัยมณีตอนที่ สุดสาคร เด็กชายที่เกิดจากพระอภัยมณีและนางเงือก ต้องออกผจญภัยบนหลังม้านิลมังกรเพื่อตามหาพ่อ โดยมีพระฤๅษีช่วยฝึกสอนวิชาและซีเปลือยเจ้าเล่ห์คอยขัดขวาง

ประวัติผู้กำกับภาพยนตร์: ปยุต เงากระจ่าง เกิดที่จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ หลังจบชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่โรงเรียนประจวบวิทยาลัย เขาเดินทางเข้ากรุงเทพมหานครเพื่อศึกษาต่อที่โรงเรียนเพาะช่าง ต่อมาปยุตได้เข้าทำงานกับสำนักข่าวสารอเมริกันหรือ US Information Service (USIS) ในปี 2498 ปยุตสร้างการ์ตูนขนาดสั้น เหตุมหัศจรรย์ ซึ่งถ่ายทำด้วยฟิล์มสีขนาด 16 มม. ความยาว 12 นาที USIS เห็นฝีมือของปยุต จึงส่งเขาไปดูงานการสร้างภาพยนตร์การ์ตูนที่ญี่ปุ่น และเมื่อกลับมา ปยุตสร้างภาพยนตร์การ์ตูนต่อต้านภัยคอมมิวนิสต์ เรื่องหนุมานเผชิญภัย (ครั้งใหม่) หลังจากเพียรพยายามอยู่หลายปี ปยุตมีงานจะสร้างการ์ตูนไทยขนาดยาวเรื่องแรก สุดสาคร จนสำเร็จ และออกฉายในปี 2522 เป็นหนังที่โด่งดังและสร้างประวัติศาสตร์หน้าใหม่ให้ภาพยนตร์ไทย ปยุต เงากระจ่าง เสียชีวิตเมื่อวันที่ 27 พฤษภาคม พ.ศ. 2553

Synopsis: Thailand's first feature-length animation is a masterpiece by Puyut Ngao-krachang, known as "Thailand's Walt Disney". Adapted from a classical Thai folk tale, The Adventure of Sudsakorn begins when a mermaid gives birth to Sudsakorn on Crystal Island. A hermit raises him into a skilled wizard, and at the age of three, Sudsakorn sets out to look for his father, Phra Apaimanee, accompanied by the magical Nilmangorn Horse. Sudsakorn's fantastical journey takes him to the Demon Island and later to an encounter with the Naked Hermit, who steals his horse and magic ring. Rescued by King Karawek and his children, Sudsakorn has to brave hordes of monsters to continue his search for Phra Apaimanee.

Director's Biography: Puyut Ngao-krachang was born on April 1, 1929, in the coastal province of Prachuab Kiri Khan. As a child, he practiced drawing on sand using discarded crab's claws and twigs. He loved Thai-style characters, though his exposure to early American cartoons also shaped his aesthetic sensibility. In 1944, Puyut came to the capital to study at Poh Chang Art Academy and later found work with the US Information Service (USIS). In 1955, he succeeded in completing the first Thai animated film, a 7-minute short "Amazing Incidents". After studying animation filmmaking in Japan, Puyut returned to Thailand and made Thailand's first feature-length animated film, The Adventure of Sudsakorn, in 1979. Puyut Ngao-krachang died on May 27, 2010, at the age of 81.



PRINT SOURCE

Abang Adik

Liwen Hu
MM Square Film
Tel.: +886 916324991
Email: mmfilm001@gmail.com

The Adulterer

Thai Film Archive (Public Organization)
94 Moo 3 Phutthamonthon Sai 5 Rd.,
Salaya, Phutthamonthon,
Nakhon Pathom Thailand
Tel.: +66 2482 2013 Ext. 144,
+66 2482 1087-99
Fax: +66 2482 2015
Email: filmarchivethailand@gmail.com

The Adventure of Sudsakorn

Thai Film Archive (Public Organization)
94 Moo 3 Phutthamonthon Sai 5 Rd.,
Salaya, Phutthamonthon,
Nakhon Pathom Thailand
Tel.: +66 2482 2013 Ext. 144,
+66 2482 1087-99
Fax: +66 2482 2015
Email: filmarchivethailand@gmail.com

Dreaming & Dying

Lights On
Flavio Armone
Email: lightson@lightson.com

Inside the Yellow Cocoon Shell

Cercamon
Dorian Magagnin (Festivals)
Tel.: +33 6 8394 3466
Email: dorian@cercamon.biz

Morrison

Neramitnung Film
111 Praditmanutham Pradit Manutham Rd.,
Lat Phrao, Bangkok Thailand
Tel.: +66 2058 6999
Email: pinyuda.a@neramitnungfilm.com

Nowhere Near

Miko Revereza (Director)
Tel.: +52 562 044 8478
Email: miko.revereza@gmail.com

Shireen Seno (Producer)
Tel.: +63 927 264 6962
Email: shireenseno@gmail.com

Oasis of Now

Diversion
220/4 Soi Lat Phrao 42, Lane 4-1,
Bangkok Thailand
Website: www.diversion-th.com
Sales: sales@diversion-th.com
Festivals: festivals@diversion-th.com

Tiger Stripes

Ghost Grrrl Pictures
Foo Fei Ling
Tel.: +49 157 509 990 63
Email: tigerlllstripes@gmail.com

CONTACT

กองภาพยนตร์และวีดิทัศน์

สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม

10 ถนนเทียมร่วมมิตร แขวงห้วยขวาง เขตห้วยขวาง

กรุงเทพมหานคร 10310

โทรศัพท์ +66 2209 3519-20

Audio-Visual Division, Office of the Permanent Secretary,
Ministry of Culture

10 Ministry of Culture Thiam Ruam Mit Rd.,

Huai Khwang, Bangkok 10310, Thailand

Tel.: +66 2209 3519-20

สมาพันธ์สมาคมภาพยนตร์แห่งชาติ

188/58-61 อาคารดราگونทาวน์ ห้อง D1-D4 ถนนจรัลเมือง

แขวงวังใหม่ เขตปทุมวัน กรุงเทพมหานคร 10330

โทรศัพท์ +66 9 1776 4804 อีเมล admin@mpc.or.th

The National Federation of Motion Pictures and
Contents Associations (MPC)

188/58-61, Dragon Town Building, Room D1-D4,

Jarus Muang Rd., Wang Mai, Pathumwan,

Bangkok 10330, Thailand

Tel.: +66 9 1776 4804

Email: admin@mpc.or.th

หอภาพยนตร์ (องค์การมหาชน)

94 หมู่ 3 ถนนพุทธมณฑลสาย 5 ตำบลศาลายา

อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม 73170

โทรศัพท์ +66 2482 2013-14 ต่อ 114 โทรสาร +66 2482 2015

อีเมล filmarchivethailand@gmail.com

Thai Film Archive (Public Organization)

94 Moo 3 Phutthamonthon Sai 5 Rd., Salaya,

Phutthamonthon, Nakhon Pathom 73170, Thailand

Tel.: +66 2482 2013 Ext. 144, +66 2482 1087-99

Fax: +66 2482 2015

Email: filmarchivethailand@gmail.com

CONTACT


สมาคมผู้ประกอบการแอนิเมชันและคอมพิวเตอร์กราฟิกส์ไทย
128/61 ชั้น 6 อาคารพญาไท พลาซ่า ถนนพญาไท แขวงทุ่งพญาไท
เขตราชเทวี กรุงเทพมหานคร 10400
โทรศัพท์ +66 2129 3106 โทรสาร +66 2129 3106
อีเมล tacga@hotmail.com

Thai Animation and Computer Graphics Association (TACGA)
128/61, 6th Fl., Payatai Plaza Building, Phaya Thai Rd.,
Ratchathewe, Bangkok 10400, Thailand
Tel./Fax: +66 2129 3106
Email: tacga@hotmail.com
Facebook: tacga.thai



BANGKOK ASEAN
FILM FESTIVAL 2023



 info@baff.go.th

 www.baff.go.th

 Bangkok ASEAN Film Festival